EUROPÄISCHE UNION

Interreg

Österreich-Tschechische Republik

Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

EUROPÄISCHE UNION

noe regional

ZnojmoRegion

Kultura & zážitky bez hranic

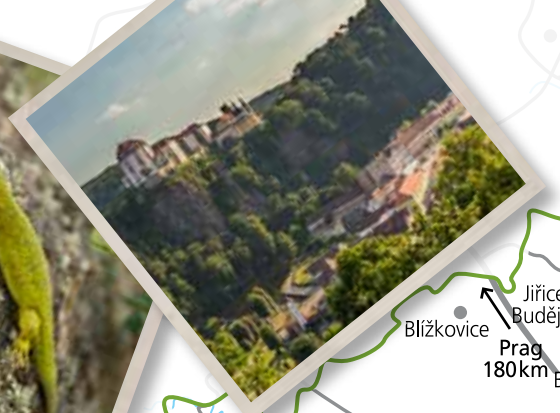
Kultur & Genuss ohne Grenzen

RETZER LAND

Alles mit der Zeit

im Weinviertel

www.znojmoregion.cz www.retzer-land.at



ZnojmoRegion

RETZER LAND

im Weinviertel

Grafik-Karte:
www.znojmoregion.cz
www.bravissimo.cz
www.retzer-land.at
www.werbewerkstatt-retz.at

gedruckt nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“ des
Österreichischen Umweltzeichens · Druckerei Janetschek GmbH · UW-Nr. 637

TOURISTENINFORMATION
INFORMAČNÍ CENTRA

ZNOJMO
Touristisches Informationszentrum
Turistické informační centrum
Obroková 10, 669 02 Znojmo,
www.znojemskabeseda.cz, T +420 515 222 552

VRANOV NAD DYJÍ
Touristisches Informationszentrum
Turistické informační centrum
Náměstí 47, 671 03 Vranov nad Dyjí,
www.ouvranov.cz, T +420 515 296 285

HEVLÍN
Grenzüberschreitendes Informationszentrum
Přeshraniční informační centrum
Hevlín 491, 671 69 Hevlín,
www.hevlin.cz, T +420 515 221 726

MORAVSKÝ KRUMLOV
Städtisches Informationszentrum
Městské informační centrum
T. G. Masaryka 40, 672 01 Moravský Krumlov,
www.mkrumlov.cz, T +420 515 321 064

RETZ
Kellermuseum und Tourismusinformation Retz
Turistické informační centrum Retz
Hauptplatz 30, 2070 Retz,
www.weinstadt-retz.at, T +43 2942 2700

Rad- und Wanderwege des Tschechischen Touristenklubs
Cyklotrasy a turistické trasy Klubu českých turistů
www.kct.cz/cms/turisticke-znaceni-kct-pesi

Karten zu Rad- und Wanderwegen bei der Tourismusinformation Retz
Mapy k cyklotrasám a turistickým trasám v informačním centru Retz

Weitere Informationen ab Seite 100
Další informace naleznete na straně 100 a dále

TOURISTENINFORMATION
INFORMAČNÍ CENTRA

02 - 03 ÚVOD
VORWORT
04 - 05 ZNOJEMSKÉ PODZEMÍ
ZNAIMER UNTERGRUND
06 - 07 ZÁŽITKOVÉ SKLEPENÍ V RETZU
RETZER ERLEBNISKELLER
08 - 09 ZNOJMO - ZNAIM
10 - 11 RETZ - RETZ
12 - 15 ZKROCENÁ SÍLA VĚTRU A VODY
WIND & WASSER
16 - 23 HRADY A ZÁMKY
BURGEN UND SCHLÖSSER
24 - 29 MUZEA A EXPOZICE
MUSEEN & AUSSTELLUNGEN
30 - 37 MÍSTA, KDE JE K NEBI BLÍŽ ....
DEM HIMMEL SO NAH ....
38 - 47 VÍNO, KAM OKO DOHLÉDNE
WEIN, SOWEIT DAS AUGE REICHT
48 - 49 PIVO - BIER
50 - 61 AKCE A SLAVNOSTI
FESTE & VERANSTALTUNGEN
62 - 67 PŘÍRODNÍ KRÁSY
NATURSCHÄTZE
68 - 75 NEJKRÁSNĚJŠÍ VYHLÍDKY
AUSSICHTSPUNKTE
76 - 79 AKTIVITY NEJEN PRO RODINY
FREIZEITAKTIVITÄTEN
80 - 87 PŘESHRANIČNÍ CYKLISTICKÉ TRASY
DIE SCHÖNSTEN GRENZÜBER-
SCHREITENDEN RADWEGE
88 - 95 HRANICE
GRENZE
96 - 97 ŽELEZNÁ OPONA
EISERNER VORHANG
98 - 99 DOPRAVA
UNTERWEGS
RETZER LAND / ZNOJMOREGION
100 - 103 DŮLEŽITÉ INFORMACE
WICHTIGE INFORMATIONEN

VÁŽENÍ NÁVŠTĚVNÍCI,

právě držíte v rukou brožuru o regionech, které historie často spojovala i rozdělovala. Pořád jsou však pro nás poklady kraje a příběhy lidí tím, co bychom chtěli, aby spojovalo nejvíce. Dnes již naštěstí nekončí mapa hranicí, za kterou je neprozkoumané a možná i nebezpečné území, ale naopak. V brožuře najdete mapu obou regionů, do které jsme vám vybrali a zasadili kromě tipů na výlety i to, co nás spojuje a co pro vás může být zajímavým lákadlem a motivací, abyste prozkoumali pestrost obou regionu Retzer Land a ZnojmoRegion.

Přijměte pozvání do kraje, kde je zahálka dovolena a aktivita vítána.
U nás je slunce vysoko a práce daleko.

Ing. Šárka Jana Janderková
Předsedkyně představenstva destinační společnosti ZnojmoRegion

ZNOJMOREGION

ZnojmoRegion je destinační společnost složená z obcí, soukromých subjektů i územních celků. Zaštiťuje region podél řeky Dyje táhnoucí se od rekreační oblasti Vranov nad Dyjí podél Národního parku Podyjí, přes úrodné lány Hrušovanska, až po severněji položené oblasti vinorodého kraje pokračující k Moravskému Krumlovu a oblasti Jevišovicka. Region, jehož přirozeným centrem je historické město Znojmo.
www.znojmoregion.cz

MILÍ ČTENÁŘI,

oblast Retzer Land se představuje: Ať se jedná o nejvyhlášenější výletní cíle, ke kterým patří zážitkové sklepení a větrný mlýn v Retzu nebo jedinečné uličky s vinnými sklepy či stovky kilometrů dobře značených cyklistických a turistických cest, špičkové kulinářské akce nebo vinařské slavnosti – Retzer Land je vhodným místem pro objevování a požitky i pro klid a odpočinek. Tak jak již po staletí stojí napsáno na historickém domě rodiny Verderberů zdobeném cimbuřím: „Všechno má svůj čas“!
Touto publikací bychom Vám rádi podrobněji představili pestrost regionů Retzer Land a ZnojmoRegion.

Reinhold Griebler
Jednatel Retzer Land Regionalvermarktung

RETZER LAND

Navštivte obce oblasti Retzer Land – počínaje městem Retz s velkolepými domy na náměstí, k Pulkau přes Retzbach, Schrattenthal až po Zellerndorf. Objevte historické sklepní uličky jako např. „Maulavern“ v obci Zellerndorf, mystická místa jako je „Heiliger Stein - Svatý kámen“ v Retzbachu, Schrattenthal se svými nejlepšími vinaři a vinařskou naučnou stezkou „Rent & Rebstock“ nebo vinařské město Pulkau s kulturní nabídkou a s putováním za vínem.
www.retzer-land.at

LIEBE BESUCHERINNEN UND BESUCHER,

Sie halten gerade eine Broschüre in Händen, die Sie durch unsere über jahrhunderte verbundenen Regionen führt. Sie teilen ihre Schätze unserer beider Regionen und die Geschichten der Menschen. Sie finden in dieser Broschüre eine Karte vom Retzer Land und ZnojmoRegion, die Ihnen einen Überblick über alle Ausflugstipps gibt. Wir hoffen, dass Ihnen diese als Inspiration für unvergessliche Erlebnisse dient.

Bei uns steht das Genießen im Vordergrund.
Nehmen Sie unsere Einladung in die Region an: Hier steht die Sonne hoch und die Sorgen sind weit weg!

DI Šárka Jana Janderková
Vorsitzende der Destination ZnojmoRegion

ZNOJMOREGION

ZnojmoRegion ist eine Destination, die sich aus Gemeinden, Unternehmen sowie Kleinregionen zusammensetzt. Sie umfasst die Region entlang der Thaya, die sich vom Erholungsgebiet Vranov nad Dyjí entlang des Nationalparks Podyjí bis zur historischen Stadt Znojmo über die fruchtbaren Felder bei Hrušovany erstreckt. Im Norden reicht sie in die Weinbaugebiete bis nach Moravský Krumlov und in das Gebiet Jevišovicko.
www.znojmoregion.cz

LIEBE LESERINNEN, LIEBE LESER,

das Retzer Land stellt sich vor: Seien es der Retzer Erlebniskeller, die Retzer Windmühle oder die einzigartigen Kellergassen und hunderte Kilometer von gut beschilderten Rad- und Wanderwegen, kulinarische Highlights und gesellige Weinfeste – das Retzer Land ist ein Ort zum Erholen, Entdecken und Genießen. So wie es doch schon auf dem zinnen-gekrönten Retzer Verderberhaus seit Jahrhunderten steht: „Alles mit der Zeit“!
Die Buntheit der Region Retzer Land und der ZnojmoRegion möchten wir Ihnen in dieser Broschüre näher bringen.

Reinhold Griebler
Geschäftsführer Retzer Land Regionalvermarktung

RETZER LAND

Besuchen Sie die Retzer Land-Gemeinden – von der Stadt Retz mit prächtigen Bürgerhäusern am Hauptplatz, von Pulkau über Retzbach, Schrattenthal bis Zellerndorf. Dort warten urige Kellergassen wie die „Maulavern“ in Zellerndorf, mystische Plätze wie der „Heilige Stein“ in Retzbach, Schrattenthal mit seinen Top-Winzern und dem Winzerlehrgang „Rent a Rebstock“, sowie die Weinstadt Pulkau mit dem Weinwandern und ihrem Kulturangebot.
www.retzer-land.at

ZNOJEMSKÉ PODZEMÍ

Největší podzemní labyrint ve střední Evropě

Snad každý někdy zatoužil prozkoumat tajuplné prostory, které se ukrývají pod povrchem země. Jedinečná příležitost sejít několik metrů pod městské dláždění a s pomocí průvodce „bloudit“ ve spleti ztemnělých chodeb se naskýtá v historickém centru královského města Znojma.

Znojemské podzemí patří k unikátům mezi historickými památkami nejen v ČR, ale i ve střední Evropě. Systém podzemních chodeb a sklepů vyhloubených v tvrdém granitu totiž představuje labyrint dlouhý téměř 27 km, vyhloubený místy až ve 4 patrech nad sebou. Podzemní prostory sloužily původně k hospodářským účelům – k uskladnění potravin a vína. Spletitá síť chodeb a sklepů měla důmyslné větrací otvory, kouřovody a dokonce i studně. A tak podzemí znojemských měšťanských domů nejednou sehrálo i úlohu ochrannou.

ZNÁTE POVĚST O MĚSTĚ DUCHŮ?

Když se roku 1645 města zmocnila Švédská vojska, místní obyvatelé se ukryli do rozsáhlého podzemního labyrintu se zásobami potravin, přísunem pitné vody i možností topit si v krbech napojených na komíny měšťanských domů. Dobyvatelé zděšeně procházeli liduprázdným městem, kde z komínů stoupal kouř, a ráno na ulicích nalézali své mrtvé druhy, které v noci přepadaly tajemné noční stíny, co vždy beze stopy zmizely neznámo kam. Dle pověsti Švédové město urychleně opustili a Znojmo si vysloužilo přezdívku „město duchů“.

Prohlídkové trasy znojemského podzemí

Navštívit můžete turistické trasy, nabízející jak klasický okruh (cca 1 km dlouhý) s alchymistickou dílnou, vězeňskou kobkou či podzemními skřety, tak 3 adrenalinové trasy rozdělené podle náročnosti.
www.podzemiznojmo.cz, T +420 515 221 342

ZNAIMER UNTERGRUND

ZnojmoRegion

Das größte unterirdische Labyrinth Mitteleuropas

Erkunden Sie die geheimnisvollen Plätze der Kelleranlagen der königlichen Stadt Znojmo und ziehen Sie mit einem Führer durch das Geflecht der dunklen Gänge.
Der Znaimer Untergrund gilt nicht nur in Tschechien, sondern auch in Mitteleuropa, als einzigartige historische Sehenswürdigkeit. Das unterirdische – in harten Granit gegrabene – Kellersystem bildet nämlich ein fast 27 km langes Labyrinth, das stellenweise bis zu 4 Ebenen tief ist. Die unterirdischen Räume dienten ursprünglich wirtschaftlichen Zwecken - der Lagerung von Lebensmitteln und Wein. Das verzweigte Netz von Gängen hat gut durchdachte Lüftungsöffnungen, Rauchabzüge und sogar Brunnen. Eine noch wichtigere Rolle spielten die Kelleranlagen der Znaimer Bürgerhäuser jedoch bei der Verteidigung ...

KENNEN SIE DIE SAGE ÜBER ZNAIM ALS GEISTERSTADT?

Als im Jahre 1645 die Stadt vom schwedischen Heer eingenommen wurde, verschanzten sich die Znaimer im weitläufigen unterirdischen Labyrinth mit Vorräten an Lebensmitteln, Trinkwasser. Sie hatten auch die Möglichkeit, in Kaminen zu heizen. Diese waren an die Rauchfänge der Bürgerhäuser angeschlossen. Die Angreifer liefen erstaunt durch die menschenleere Stadt mit den rauchenden Schornsteinen, die das einzige Lebenszeichen waren. Nachts jedoch gab es Über-fälle von geheimnisvollen Schatten, welche stets spurlos verschwanden. Im Morgengrauen fanden die Schweden entsetzt ihre toten Genossen. Nachdem sie sich diese Vorgänge nicht erklären konnten, war Znojmo bald als „Geisterstadt“ verschrien und die Besatzer verließen schleunigst dieses Gebiet.

Führungen durch den Znaimer Untergrund

Neben dem klassischen Rundgang (ca. 1 km lang), bei dem Sie eine Alchimistenwerkstatt, Gefängniszellen und „Kobolde“ bestaunen können, gibt es auch drei Routen für besonders Sportliche. In den engen Gängen wird nicht nur eine spezielle Ausrüstung benötigt sondern auch eine ordentliche Portion Mut.
www.podzemiznojmo.cz, T +420 515 221 342

HLUBINY ZÁŽITKOVÉ SKLEPENÍ V RETZU

Největší historický vinný sklep v Rakousku

Žádného nápoje si lidé necenili tolik jako vína. Řekové a Římané po něm pojmenovávali svá božstva. Kvůli vínu byly vedeny války, byl jím i zpečeťován mír. Víno bývalo znakem blahobytu i lékem.

Objevte největší rakouský historický vinný sklep v Retzu.
Jedná se o jedinečné stavební dílo staré stovky let a zároveň TOP výletní cíl Dolního Rakouska. Poznejte fantastický labyrint širokých chodeb, který se rozprostírá v celkové délce 20 km pod městem Retz a je tedy mnohem delší než nadzemní silniční síť. Jeho rozměry dávají pouze tušit, jaké gigantické množství vína se zde svého času skladovalo! Tyto sklepy jsou zde vyhloubeny v mořském písku do hloubky až 20 metrů, některé z nich jsou vybudovány ve třech podlažích nad sebou.

Prohlídky zážitkového sklepení v Retzu

Zážitkový sklep lze navštívit pouze s průvodcem. Prohlídka trvá cca 1,5 hodiny a zahrnuje také krátký výklad o historii náměstí, prohlídku zážitkového sklepení s interaktivní expozicí a degustační vzorek vína z oblasti Retzer Land.
www.erlebniskeller.at, T +43 2942 2700

Audio Guide

TIEFE RETZER ERLEBNISKELLER

RETZER LAND im Weinviertel

Der größte historische Weinkeller Österreichs

Kein Getränk verehrten Menschen mehr als Wein. Griechen und Römer benannten Götter nach ihm. Kriege wurden wegen ihm geführt, Friede mit ihm besiegelt. Wein bedeutete Wohlstand und galt als Medizin.

Entdecken Sie den größten historischen Weinkeller Österreichs.
Ein einzigartiges, jahrhunderte altes Bauwerk – zugleich TOP-Ausflugsziel von Niederösterreich. Erkunden Sie ein fantastisches Labyrinth aus Röhren und Stollen. Das Kellersystem erstreckt sich in einer Gesamtlänge von 20 km unter dem Stadtkern und ist somit wesentlich dichter und weiter ausgebaut als das oberirdische Straßenverkehrsnetz. Eine Dimension, welche die seinerzeit gelagerten gigantischen Weinmengen nur erahnen lässt! Bis zu 20 Meter tief sind diese Keller hier in reinen Meeressand gegraben, manche davon sind dreigeschossig angelegt.

Führungen durch den Retzer Erlebniskeller

Die Kelleranlagen sind nur mit einem Kellerführer zu besichtigen. Die Führung dauert etwa 1,5 Stunden und beinhaltet einen historischen Rundumblick am Hauptplatz sowie ein gutes Glas Wein aus dem Retzer Land in der Vinothek im Hotel Althof.
www.erlebniskeller.at, T +43 2942 2700

Audio Guide

MĚSTO ZNOJMO

MOCNÍ OBRÁNCI VYDÁVAJÍ SVĚDECTVÍ

O významu města Znojma jako středověké pevnosti strážící důležitý jižní vstup do zemí českého krále svědčí mimo jiné i jeho rozsáhlý hradební systém. Do dnešních dnů se dochoval téměř kompaktní hradební pás chránící přístup do města prakticky ze všech světových stran. Jeho jižní a východní část je nově zrekonstruovaná a nabízí tak možnost prozkoumat středověké fortifikační umění doslova na vlastní kůži.
Nahlédněte společně s námi, jaké poklady skrývají mohutné městské hradby a projděte několik dochovaných věží středověkého obranného systému města Znojma. Vychutnáte si z nich jistě i nevšední vyhlídky.
www.znojemskabeseda.cz, T +420 515 222 552

Prohlídková trasa Hradební opevnění Znojma

Novinkou je prohlídková trasa s průvodcem, která představuje středověké hradby a šest věží kdysi nejlépe opevněného města mezi Vídní a Prahou.

Ponocný ve Znojmě

V období od června do září vám dobrou noc popřeje ponocný, historická postava, která křižuje ve večerních hodinách město Znojmo. Troubením ohlašuje čas a baví kolemjdoucí historickými šprýmy.

STADT ZNAIM

AUF DEN SPUREN VON SCHUTZ UND SICHERHEIT

Wie bedeutend die Stadt Znojmo als mittelalterliche Festung war, zeigt das weitläufige System der Stadtmauern. Sie diente den Ländern des tschechischen Königs als Schutz vor Eroberern aus fast allen Himmelsrichtungen, insbesondere aus dem Süden. Bis zum heutigen Tage blieb beinahe der ganze Wall erhalten.
Dessen südlicher und östlicher Abschnitt wurden rekonstruiert und bieten somit die Möglichkeit, die mittelalterliche Befestigungskunst selbst zu erkunden. Entdecken Sie zusammen mit uns die Schätze der mächtigen Stadtmauern und genießen Sie die Aussicht von den gut erhaltenen Türmen der Stadt Znojmo.
www.znojemskabeseda.cz, T +420 515 222 552

Die Stadtmauern in Znojmo

Neu: Es werden Führungen durch die mittelalterlichen Mauern und die sechs Türme der am besten befestigten Stadt zwischen Wien und Prag angeboten.

Der Nachtwächter in Znojmo

Von Juni bis September geht in den Abendstunden ein Nachtwächter durch die Stadt und wünscht Ihnen „Gute Nacht". Mithilfe einer Trompete verkündet er die Uhrzeit und unterhält die Passanten mit Anekdoten aus der damaligen Zeit.

MĚSTO RETZ

POHLEDY DO MINULOSTI

Nahlédněte za hradby Retzu

– jednoho z nejhezčích měst se zachovanými městskými hradbami v Dolním Rakousku!
Jsou kamennými svědky staletých dějin: impozantní městské hradby vinařského města Retz, které se na řadě míst dosud podivuhodně dobře zachovaly. I v noci zde můžete zkoumat tajemná zákoutí, objevovat neznámé a ocitnout se v dobách, kdy byli součástí obrazu středověkého města ponocní!
www.weinstadt-retz.at, T +43 2942 2700

Prohlídka hradebního opevnění města Retz

Tato prohlídková trasa Vás zavede na napínavou cestu do minulosti: kde stál městský val, proč se hlavní náměstí v minulosti nacházelo jinde a hlavně – koho hradby zadržely a koho ne? Procházka městem s průvodcem podél zachovaných městských hradeb trvá cca 1,5 hod.

Prohlídka města Retz s ponocným

Kdo by se rád dozvěděl zajímavosti a kuriozity o životě ve středověku, ať doprovodí ponocného po západu slunce na jeho trase po vinařském městě Retz a okolí. Délka prohlídky je 1,5 hod.

STADT RETZ

BLICK IN DIE VERGANGENHEIT

Einen Blick hinter die Mauern werfen

– in einer der schönsten befestigten Städte Niederösterreichs!
Sie sind steinerne Zeugen einer jahrhundertealten Geschichte: die imposanten Stadtmauern der Weinstadt Retz, die vielerorts noch eindrucksvoll erhalten sind. Auch nachts können Sie geheimnisvolle Winkel erkunden, entdecken Unbekanntes und fühlen sich in die Zeit versetzt, als Nachtwächter zum Bild einer mittelalterlichen Stadt gehörten!
www.weinstadt-retz.at, T +43 2942 2700

Retzer Stadtmauernrundgang

RETZER LAND im Weinviertel

Diese Führung nimmt Sie mit auf eine spannende Zeitreise durch die Vergangenheit: wo stand der Stadtwall, warum war der Hauptplatz früher woanders und vor allem: wen haben Sie abgehalten, die Mauern, und wen nicht? Der geführte Stadtspaziergang entlang der erhaltenen Stadtmauern dauert ca. 1,5 Std.

Retzer Nachtwächterführung

Wer Wissenswertes und Kurioses über das Leben im Mittelalter erfahren möchte, begleitet unseren Nachtwächter nach Sonnenuntergang auf seiner Tour in und um die Weinstadt Retz.
Die Dauer der Führung beträgt 1,5 Std.

ZKROCENÁ SÍLA VĚTRU A VODY

Úcta k práci našich předků a obdiv nad řemeslnou zručností předchozích generací. To vše se snoubí v technických památkách užitkového stavitelství dochovaných do dnešních dnů v našem regionu. Nejčastějším příkladem jsou obilné mlýny – větrné či vodní, které svou architektonickou majestátností zpravidla vévodí okolní krajině. Kdo rád podlehne kouzlu starých časů a nechybí mu zvídavost, neměl by si nechat ujít:

Vodní mlýn ve Slupi

Jen pár kilometrů jihovýchodně od Znojma se v malebné obci Slup nalézá jedinečná ukázka renesančního vodního velkomlýna se čtyřmi funkčními vodními koly a mlýnským náhonem. Tato národní kulturní památka ve správě Technického muzea v Brně prošla náročnou rekonstrukcí, díky které jsou dnes možné ukázky provozu na několika různých mlýnských zařízeních. V obytných prostorách mlýna je umístěna nová expozice vývoje mlynářství od pravěku až po 20. století. Získala dokonce první místo v národní soutěži Gloria Musealis. Budova mlýna patří mezi nejvýznamnější a architektonicky nejpozoruhodnější objekty svého druhu na českém území. Vodní mlýn můžete navštívit s průvodcem a zažít ho v chodu jako za starých časů, kdy voda protékající mlýnským náhonem roztáčí vodní kolo a mlýn poklidně klape.

NÁŠ TIP: Slavnosti chleba v září

www.slup.cz, T +420 515 235 370

WIND & WASSER

Hut ab vor der Arbeit unserer Ahnen und deren handwerklichen Fertigkeit! Diese zeigen sich in den technischen Nutzbauten in unserer Region. Das beste Beispiel sind Getreidemühlen - Wind- oder Wassermühlen, die dank ihrer architektonischen Eleganz die umliegende Landschaft prägen. Derjenige, der sich gern dem Zauber der alten Zeiten hingibt, sollte sich Folgendes nicht entgehen lassen:

Wassermühle in Slup

Nur wenige Kilometer südöstlich von Znojmo entfernt befindet sich in der malerischen Ortschaft Slup die einzigartige Wassermühle im Renaissance-Stil, mit vier funktionsfähigen Wasserrädern und einem Mühlbach. Dieses nationale Kulturdenkmal, das in Verwaltung des Technischen Museums in Brünn steht, wurde aufwendig rekonstruiert. So wurden Vorführungen funktionierender Mühleneinrichtungen ermöglicht. In den Wohnräumen der Mühle befindet sich die neue Ausstellung über die Entwicklung des Mühlengewerbes von den Urzeiten bis zum 20. Jahrhundert. Sie belegte sogar den ersten Platz im Wettbewerb „Gloria Musealis". Das Mühlengebäude gehört zu den sehenswertesten Objekten seiner Art im tschechischen Raum. Mühlenbesichtigungen mit Führung sind möglich.

UNSER TIPP: Brotfest im September

www.slup.cz, T +420 515 235 370

Větrný mlýn v Retzu

Retzský větrný mlýn je zdaleka viditelným poznávacím znamením vinařského města Retz. Vystavěl ho Johannes Tobias Bergmann a mlelo se v něm úspěšně dlouhá desetiletí, dokud nebyl v roce 1924 odstaven. Po restaurování nizozemskými odborníky se nyní tento kompletně obnovený větrný mlýn opět otáčí a mele. Jedná se o jedinečné setkání s dávno zapomenutou technikou, které si můžete prožít v dechberoucím estetickém provedení! Dnes je tato technická kulturní památka jedním ze dvou plně provozuschopných větrných mlýnů v Rakousku.
www.windmuehle.at, T +43 2942 2700

Prohlídka mlýna s průvodcem

Komentovaná prohlídka větrného mlýna trvá cca 45 minut. Průvodci Vám svým výkladem přiblíží dějiny mletí obilného zrna i jedinečnost technického zpracování mlýna. Prohlídka zahrnuje i degustaci vína.

Pečení chleba – pro dospělé i pro děti

Při prohlídce větrného mlýna v Retzu se zkušeným mlynářem se návštěvníkovi dostane názorného vysvětlení, jak se kdysi mlelo obilí za pomoci síly větru. Vyzbrojeni spoustou vědomostí si vyzkoušíte pečení chleba v původní pekárně. Každý návštěvník si upeče svůj vlastní bochník – ručně uhnětené těsto je po odpočinutí v ošatce vsunuto do kamenné pece a po upečení si ho může každý návštěvník odnést domů. Mezitím můžete ochutnat tradiční mlynářské jídlo „Feuerflecken“ - placky pečené na ohni, které mají svůj původ ve zpracování zbylého těsta při pečení chleba.

Retzer Windmühle

Die Retzer Windmühle – das von Weitem sichtbare Wahrzeichen der Weinstadt Retz. Von Johannes Tobias Bergmann erbaut, wurde sie nach Jahrzehnten einträglicher Mahlarbeit 1924 stillgelegt. Von niederländischen Windmühlenbauern restauriert, mahlt und dreht sich diese vollständig eingerichtete Windmühle nun wieder. Ein einzigartiges Erlebnis längst vergangener Technik, erlebbar in atemberaubender Ästhetik! Sie ist eine von zwei voll betriebsfähigen Windmühlen Österreichs.
www.windmuehle.at, T +43 2942 2700

Die Windmühlführung

Eine Führung durch die Windmühle dauert ca. 45 Minuten. Geschulte Führer werden Ihnen durch ihr Wissen die Geschichte des Mahlens von Korn näher bringen. Im Anschluss wird auch eine Weinprobe gereicht.

Brotbacken – für Erwachsene und Kinder

Bei einer Führung mit einem kundigen Windmüller in der Retzer Windmühle wird anschaulich erklärt, wie einst das Getreide mit Hilfe der Windkraft gemahlen wurde. Danach geht es zum Brotbacken in die Backstube. Jeder Gast bäckt seinen eigenen Laib Brot – der mit der Hand geknetete Teig wird stilgerecht nach dem Rasten im „Simperl“ in den Steinplatten-Ofen geschoben. Das „echte Windmühlbrot“ kann mit nach Hause genommen werden. Für zwischendurch gibt´s „Feuerflecken“ zum Kosten – deren Ursprung liegt in der Resteverwertung beim Brotbacken.

DĚJINY

HRADY A ZÁMKY

Řeka Dyje již od pradávna tvořila moravsko-rakouskou hranici a na jejích březích vyrostly opevněné hrady. Střežily nejen hranici ale i významné obchodní stezky, kterými byla zdejší oblast protkána. Majestátné hrady a zámky naleznete však i ve vnitrozemí, kde obvykle sloužily jako součást obrany šlechtického panství nebo jako reprezentativní rodová sídla.

GESCHICHTE

BURGEN UND SCHLÖSSER

Die Thaya bildete bereits vor Urzeiten die mährisch-österreichische Grenze und auf deren Ufern thronten befestigte Burgen. Sie schützten nicht nur die Grenze, sondern auch die wichtigen Handelswege, durch die die ZnojmoRegion und das Retzer Land miteinander verbunden waren. Weitere Burgen sowie Schlösser finden Sie auch im Landesinneren, wo sie zum Schutz des Herrschaftsguts oder als repräsentative Wohnsitze der Adelsgeschlechter dienten.

Hrad Bítov

Zámek Uherčice

Hrad Bítov

Bítov je jedním z nejstarších a nejromantičtějších hradů České republiky. Leží na ostrohu obtékaném řekou Želetavkou nedaleko soutoku s Dyjí. Zrcadlí se ve vodách Vranovské přehrady (zbudované v r. 1935), jejíž vody zatopily obec Bítov v podhradí. Původně dřevěný, zeměpanský hrad byl počátkem 13. století přestavěn na hrad kamenný. Posledním majitelem do roku 1945 byl velkoprůmyslník baron Jiří Haas z Haasenfelsu. Jeho syn Jiří změnil hrad v největší soukromou zoologickou zahradu té doby v českých zemích a dnes je v něm k vidění největší sbírka vycpaných psů.
www.hradbitov.cz, T +420 515 294 622

Zámek Vranov nad Dyjí

Klenot evropského baroka vypínající se na strmé skále nad řekou Dyjí vznikl přestavbou ze zeměpanského hradu. Současnou podobu zámku mu vtiskl po ničivém požáru v roce 1665 hraběcí rod Althannů. Koncem 17. století byla podle projektu významného evropského architekta Jana Bernarda Fischera z Erlachu zahájena náročná přestavba na honosný barokní zámek. Neopakovatelnou siluetu zámku tvoří impozantní Sál předků a kaple Nejsvětější Trojice, které výtvarně umocňují osobitý půvab stavby zasazené do členité přírody. K zámku neodmyslitelně patří romantický lesopark vybudovaný v 18. století v jeho okolí. Při prohlídce zámku si můžete vybrat ze 4 prohlídkových okruhů a užívat si pohádkové scenérie, které okouzlily i řadu filmařů.
www.zamek-vranov.cz, T +420 515 296 215

Zámek Uherčice

Zámek se nachází asi 40 km západně od Znojma nedaleko hraničního přechodu Vratěnín – Drosendorf. Jde o největší zámecký komplex ve zdejší oblasti. Původní gotickou tvrz vystřídal v 16. století renesanční zámek. V poválečných desetiletích byl zámek zničen natolik, že mu hrozil zánik. Přežil, ale ve velmi špatném stavu. Od roku 1996 je část zámku zpřístupněna a téhož roku byla zahájena dlouhodobá rekonstrukce. Nabízí se tu jedinečná možnost vidět památkovou obnovu historického objektu přímo v realizaci. K zámku přiléhají rozsáhlé parky a zahrady, které jsou zárukou romantických procházek.
www.zamek-uhercice.cz, T +420 515 298 396

Zámek Vranov nad Dyjí

Burg Bítov

Die Burg Bítov ist eine der ältesten und malerischsten Burgen in unserem Land. Sie steht auf einem vom Fluss Želetavka umströmten Felsausläufer unweit des Zusammenflusses mit der Thaya. Sie spiegelt sich im Wasser des Stausees Vranov (Talsperre erbaut 1935), der die Gemeinde Bítov überschwemmte. Die ursprüngliche landesfürstliche Burg aus Holz wurde zu Beginn des 13. Jahrhunderts zu einer steinernen Burg umgebaut. Der letzte Besitzer bis zum Jahr 1945 war der Großindustrielle Baron Jiří Haas von Haasenfels. Sein Sohn gestaltete die Burg zum damals größten zoologischen Garten in den böhmischen Ländern um.
www.hradbitov.cz, T +420 515 294 622

Schloss Vranov nad Dyjí (Frain an der Thaya)

Das auf dem steilen Felsen über dem Fluss Thaya emporragende barocke Prachtwerk entstand durch den Umbau einer mittelalterlichen Burg. Das heutige Aussehen nach dem vernichtenden Brand im Jahre 1665 verdankt das Schloss dem Grafengeschlecht Althann. Der Umbauplan für das prunkvolle Barockschloss stammt von dem europäischen Architekten Johann Bernhard Fischer von Erlach und wurde gegen Ende des 17. Jahrhunderts umgesetzt. Besonders sehenswert sind der imposante Ahnensaal und die Kapelle der Heiligen Dreifaltigkeit. Der im 18. Jahrhundert angelegte romantische Waldpark ergänzt das barocke Ensemble. Bei der Schlossbesichtigung können Sie zwischen vier Rundgängen wählen und die märchenhafte Szenerie genießen, die auch zahlreiche Filmemacher genutzt haben.
www.zamek-vranov.cz, T +420 515 296 215

Schloss Uherčice

Das Schloss befindet sich etwa 40 km westlich von Znojmo, unweit des Grenzübergangs Vratěnín – Drosendorf. Es handelt sich um den größten Schlosskomplex in dieser Region. Die ursprünglich gotische Festung wurde im 16. Jahrhundert zu einem Renaissanceschloss umgebaut. In der Nachkriegszeit wurde das Schloss fast zur Gänze zerstört. Im Jahr 1996 wurde ein Teil davon wieder zugänglich gemacht, der zurzeit restauriert wird. Der Besucher hat die Gelegenheit, die Restaurierungsarbeiten hautnah mitzuverfolgen. Der angrenzende Schlosspark eignet sich hervorragend für romantische Spaziergänge.
www.zamek-uhercice.cz, T +420 515 298 396

Tvrz v Boskovštejně

Starý zámek Jevišovice

Zámek Moravský Krumlov

Tvrz v Boskovštejně

Zajímavá goticko-renesanční tvrz se nachází v obci Boskovštejn. Tvrz je volně stojící budova obdélníkového půdorysu s nárožními bastiony a fungovala jako samostatný obranný bod. Po roce 1990 se tvrz stala soukromým majetkem – nový vlastník ji zrekonstruoval a v současnosti je sídlem největšího muzea jízdních kol na světě!
www.muzeumkol.eu, T +420 727 842 057

Starý zámek Jevišovice

Starý zámek v Jevišovicích vznikl na místě hradu postaveného kolem poloviny 15. století u řeky Jevišovky. Gotická podoba byla přeměněna na konci 16. století na renesanční sídlo, které velmi utrpělo za třicetileté války. V roce 1686 bylo přestavěno do současné podoby s barokními prvky. Zámek od roku 1974 spravuje Moravské zemské muzeum v Brně, které zde zpřístupnilo depozitář lidového nábytku, historických hudebních nástrojů, výstavní expozice „Historický vývoj Jevišovicka“ a dlouhodobou výstavu „Umění skalních maleb“. Budova předzámčí nabízí expozice věnované bohaté historii Jevišovicka.
www.jevisovice.cz, +420 515 231 225

Zámek Moravský Krumlov

Původní hrad vystavěný ve 13. století v nejužším místě řeky Rokytné na okraji města Moravský Krumlov, byl v polovině 16. století přebudován na renesanční zámek s nádvořím zdobeným nádhernými arkádami ve třech patrech nad sebou. V zámku se po dlouhá léta nacházela slavná malířská kolekce Slovanská epopej od Alfonse Muchy. Dnes je zámek nádherným místem pro výstavy a čeká ho náročná rekonstrukce, která ho představí opět v plné kráse.
www.mkrumlov.cz, T +420 515 321 064

Festung in Boskovštejn

Eine interessante Festung, die sowohl Gotik und Renaissance in sich vereint, befindet sich im Ort Boskovštejn. Es handelt sich um ein frei stehendes Gebäude mit rechteckigem Grundriss, welches mit seinen Wehrtürmen als selbständiger Verteidigungspunkt fungierte. 1990 ging die Festung in privates Eigentum über. Nach der Restauration durch den neuen Inhaber beherbergt es das größte Fahrradmuseum der Welt.
www.muzeumkol.eu, T +420 727 842 057

Altes Schloss Jevišovice

Das Schloss in Jevišovice wurde an der gleichen Stelle erbaut, an der zuvor eine Burg aus dem 15. Jahrhundert gestanden hatte. Die gotischen Elemente mussten gegen Ende des 16. Jahrhunderts dem Renaissancestil weichen. Während des dreißigjährigen Krieges erlitt das Gebäude großen Schaden. Im Jahre 1686 wurde es in die gegenwärtige Form umgebaut und durch Barockelemente ergänzt. Das Schloss wird seit 1974 durch das Mährische Landesmuseum in Brünn verwaltet, das Sammlungen an alten Bauernmöbeln, historischen Musikinstrumenten, sowie Ausstellungen zum Thema „Historische Entwicklung der Region Jevišovicko“ und die Dauerausstellung „Kunst der Felsenmalerei“ beherbergt. Im Eingangsgebäude befinden sich Exponate aus der reichen Geschichte der Region Jevišovicko.
www.jevisovice.cz, T +420 515 231 225

Schloss Moravský Krumlov (Mährisch Krumau)

Die ursprüngliche Burg wurde im 13. Jahrhundert an der engsten Stelle des Flusses Rokytná am Stadtrand von Český Krumlov erbaut. In der Hälfte des 16. Jahrhunderts wurde sie zu einem Renaissanceschloss umgebaut und um einen dreigeschossigen Arkadenhof erweitert. Im Schloss war lange Jahre die berühmte Gemäldesammlung „Slawischer Epos“ von Alfons Mucha ausgestellt. Derzeit bietet das Schloss Platz für Ausstellungen. In den nächsten Jahren sind aufwendige Renovierungen geplant.
www.mkrumlov.cz, T +420 515 321 064

Znojemský hrad

Znojemský hrad (ve správě Jihomoravského muzea)

Na mohutném skalním ostrohu nad řekou Dyjí a Gránickým potokem se vypíná původní sídlo znojemských údělných přemyslovských knížat, založené již kolem roku 1100. Dominantou areálu je hradní kaple, románská rotunda sv. Kateřiny. Ve 12. století zde byla v provozu mincovna znojemských knížat. Hrad byl jako významná zemská pevnost postupně přestavován a zpevňován. Po třicetileté válce zpustlý hrad byl v r. 1710 přestavěn na barokní zámek pánů z Deblína, v přední části někdejšího hradu pak vznikl měšťanský pivovar. Od roku 1910 využívá objekt muzeum, v současnosti je zde vystaven historický nábytek, regionální keramika a výběr z díla znojemského rodáka, sochaře Hugo Lederera. Z nádvoří hradu se návštěvníkům otevírá fascinující pohled na údolí řeky Dyje a všechny hlavní dominanty města Znojma.
www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 282 211

Hrad Hardegg

Na skále nad nejmenším městem Rakouska, kterým je město Hardegg, trůní majestátně stejnojmenný hrad. S obvodem 600 metrů je hrad jedním z největších obranných sídel Dolního Rakouska. Původně měl osm bran a šest věží. Působivá prohlídková trasa vedoucí historickými prostorami umožňuje návštěvníkům prožít historii hradu na vlastní kůži. Místní výstava navíc prozradí další detaily o mystických zdech sídla, o rodu Khevenhüller-Metsch i o tom, co měl s hradem společného císař Maximilian I.
www.burghardegg.at, T +43 664 2145855

Zámek Schrattenthal

Nedaleko města Retz se na úpatí hory Manhartsberg rozkládá zámek Schrattenthal z 15. století. Již 80 let se sídlo nachází ve vlastnictví rodiny Schubertovy, která zámek obývá dosud. Památka byla v minulých letech s neúnavným nasazením a velkou láskou k detailu restaurována a v současnosti je místem, kde sídlí múzy a panuje klid a harmonie.
V rámci průvodcovské trasy navštívíte pozdně gotický zámecký kostel, barokní špýchar, středověkou hladovou zeď s hladomornou, slavnostní sály, zámecké nádvoří, park a vinné sklepy. Některé části zámku jsou přístupné i samostatně mimo prohlídkovou trasu.
www.schloss-schrattenthal.at, T +43 699 10288072

Burg Hardegg

Schloss Schrattenthal

Znojemský hrad (Znaimer Burg)

Auf dem mächtigen Felsläufer über der Thaya und dem Gránický Bach ragt der ursprüngliche Sitz des Adelgeschlechts Přemysl empor. Die Burg wurde bereits um 1100 gegründet. Das Augenmerk fällt auf die Rotunde der Hl. Katharina in der Mitte des Areals, ein nationales Kulturdenkmal, das mit wertvollen romanischen Malereien versehen ist, welche die ersten Přemysliden darstellen. Die Burg wurde nach und nach umgebaut und wurde zur Residenz der mährischen Markgrafen. Auf den Burgfundamenten wurde nach 1710 das Barokschloss der Herren von Deblin erbaut. Seit 1910 befindet sich das Schloss in Verwaltung des Südmährischen Museums. Die Ausstellung umfasst historische Einrichtungen, Keramik und Werke des Znaimer Bildhauers Hugo Lederer. Im Schlosshof bietet sich den Besuchern ein faszinierender Blick auf das Thayatal und das Panorama der Stadt Znojmo.
www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 222 311

RETZER LAND im Weinviertel

Burg Hardegg

Majestätisch auf einem Felsen über der kleinsten Stadt Österreichs, der Stadt Hardegg, thront die Burg Hardegg. Mit 600 Metern Umfang ist die Burg eine der größten Wehranlagen Niederösterreichs. Sie hatte einst acht Tore und sechs Türme. Der eindrucksvolle Rundgang durch die historischen Räumlichkeiten ermöglicht es Besucherinnen und Besuchern die Geschichte der Burg hautnah zu erleben. Eine Ausstellung verrät zudem weitere Details rund um die mystischen Gemäuer und die Familie Khevenhüller-Metsch sowie was Kaiser Maximilian I. mit der Burg zu tun hatte.
www.burghardegg.at, T +43 664 2145855

Schloss Schrattenthal

Unweit von Retz, liegt am Fuße des Manhartsberges Schloss Schrattenthal aus dem 15. Jhdt. Seit 80 Jahren befindet sich das Schloss im Besitz der Familie Schubert, die es auch heute noch bewohnt. Mit unermüdlichem Einsatz und viel Liebe zum Detail wurde das Schloss in den vergangenen Jahren restauriert und ist heute ein Ort der Muße, Ruhe und Harmonie. Die spätgotische Schlosskirche, der barocke Schüttkasten, der mittelalterliche Hungerturm mit seinem Verlies, Prunkräume, Schlosshof, Park und Weinkeller sind in einer Führung zu besichtigen. Teile des Schlosses sind auch ohne Führung begehbar.
www.schloss-schrattenthal.at, T +43 699 10288072

MUZEA A EXPOZICE

● Minoritský klášter (sídlo Jihomoravského muzea)

V bývalém minoritském klášteře na ulici Přemyslovců, který je od roku 1949 využíván jako muzeum, naleznete moderní expozice věnované pravěkým zemědělcům, živé a neživé přírodě Znojemska, či zbraním Orientu - znojemská sbírka orientálních, převážně asijských zbraní, patří k největším svého druhu v ČR. V expozici o „černém řemesle" se můžete seznámit s umem a řemeslnou dovedností starých kovářů, zámečníků a pasířů. Expozice s interaktivními prvky zaujmou děti i dospělé.
www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 282 211

● Dům umění (pobočka Jihomoravského muzea)

Reprezentativní výběr z bohatých uměleckých sbírek Jihomoravského muzea naleznete v jednom z nejkrásnějších renesančních paláců v centru města. Dům umění na Masarykově náměstí nabízí ke zhlédnutí stálé expozice „Staré umění Znojemska" a „Mince Zemí Koruny české". Představena je rovněž tvorba znojemského medailéra Jan Tomáš Fischera. Výstavní sály v prvním podlaží jsou určeny pro krátkodobé výstavy.
www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 282 211

MUSEEN & AUSSTELLUNGEN

● Südmährisches Museum in Znojmo

Im ehemaligen Minoritenkloster am Ende der Přemyslidenstraße, das seit 1949 als Museum genutzt wird, finden Sie moderne Ausstellungen, die sich urzeitlichen Bauern, der belebten sowie unbelebten Natur der ZnojmoRegion oder den Waffen des Orients - Sammlung orientalischer, überwiegend asiatischer Waffen, gehört zu den größten ihrer Art in Tschechien – widmen. Sie können auch die Schönheit und das handwerkliche Geschick der Schmiede, Schlosser und Gürtler in der Ausstellung Schwarzes Handwerk bewundern. Die Ausstellung mit interaktiven Elementen ist sowohl für Kinder als auch Erwachsene gedacht.
www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 282 211

● Haus der Kunst

Eine repräsentative Auswahl aus den umfangreichen künstlerischen Sammlungen des Südmährischen Museums können Sie auch im Haus der Kunst finden, wo die Dauerausstellungen „Alte Kunst der Region", „Medaillenstecher Jan Tomáš Fischer" sowie die „Münzen der Länder der Böhmischen Krone" präsentiert werden. Die Ausstellungssäle im ersten Stock sind überwiegend für Ausstellungen der zeitgenössischen bildenden Kunst bestimmt.
www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 282 211

Rodný dům Charlese Sealsfielda

Památník Prokopa Diviše

Jevišovice

● Památník Prokopa Diviše
(pobočka Jihomoravského muzea)

Víte, že na Znojemsku byl vynalezen první bleskosvod? Pokud ne, život a dílo krotitele blesků a všestranného technicky i humanitně nadaného Prokopa Diviše představí nová expozice ve funkcionalistickém památníku v Příměticích. Už z názvu expozice, který zní „Prokop Diviš 1698-1765, kněz, fyzik, lékař a hudebník“, lze odhadnout, o jak výjimečnou dějinnou osobnost se jedná.
www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 282 211

● Rodný dům Charlese Sealsfielda

Expozice seznamuje se životem místního rodáka Karla Postla, který se proslavil pod uměleckým pseudonymem Charles Selasfield. Kvůli kritice poměrů v absolutistickém Rakousku odešel inkognito do Ameriky a cestoval po jihozápadě Spojených států, kde sledoval život indiánů a osadníků. Žil v Paříži i v Londýně jako korespondent newyorských novin a v Londýně vydal povídky. Součástí muzea je i malá expozice Národního parku Podyjí o přírodě v okolí Popic a knihovna české a rakouské literatury.
https://charles-sealsfield.webnode.cz/

● „Předzámčí“ v Jevišovicích

Poznejte Jevišovice a okolí napříč časem. V nové expozici naleznete archeologické sbírky Jaroslava Palliardiho a Františka Vildomce, přírodovědnou část představující nejviditelnější i méně známé zástupce živé přírody, hornin a minerálů. Dozvíte se mnohé o majitelích Jevišovického panství, které je spojováno nejen s rodem Kunštátů, z nichž nejznámější byl Hynek zvaný Suchý Čert – nesmlouvavý válečník a nebezpečný lapka. Ale i o slavném obránci Brna, císařském polním maršálkovi Ludvíkovi Raduit de Souches, který panství získal za své hrdinské činy. Na půdě předzámčí pak děti čeká zábavné bludiště.
www.jevisovice.info, T +420 606 272 201

● Ausstellung über Prokop Diviš

Wissen Sie, dass in Znojmo der erste Blitzableiter erfunden wurde? Die Ausstellung in Přímětice stellt das Leben und Werk des vielseitig begabten „Blitzbändigers“ vor. Bereits der Titel der neuen Ausstellung - „Prokop Diviš, 1698 - 1765, Priester, Physiker, Arzt und Musiker“ - lässt erahnen, um welch außerordentliche Persönlichkeit es sich handelt.
www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 282 211

● Geburtshaus von Charles Sealsfield

Die Ausstellung macht Sie mit dem Leben des tschechischen Künstlers Karel Postl vertraut, der unter dem Pseudonym Charles Sealsfield berühmt wurde. Nach seiner Kritik an den Verhältnissen im absolutistischen Kaiserreich Österreich-Ungarn sah er sich gezwungen, inkognito nach Amerika auszuwandern. Dort erforschte er das Leben der Indianer und Siedler im Südwesten der Vereinigten Staaten. Er lebte in Paris und in London als Korrespondent der New Yorker Zeitungen und veröffentlichte in London seine Kurzgeschichten.
Zum Museum gehört auch eine kleine Ausstellung des Nationalparks Podyjí zum Thema Natur rund um Popice und eine Bibliothek der tschechischen und österreichischen Literatur.
https://charles-sealsfield.webnode.cz

● „Předzámčí“ (Schlosshof) in Jevišovice

Erleben Sie Jevišovice und Umgebung im Wandel der Zeit. In der neuen Ausstellung finden Sie archäologische Sammlungen von Jaroslav Palliardi und František Vildomec. Bestaunen Sie die vielfältigen Exponate des Ökosystems. Sie erfahren Wissenswertes über die Herrscher von Jevišovice, unter anderem auch über das Geschlecht von Kunštát und dessen bekanntesten Vertreter Hynek, „Trockener Teufel“ genannt - ein kompromissloser Krieger und gefährlicher Räuber. Sie lernen auch den berühmten Verteidiger der Stadt Brünn, den kaiserlichen Feldmarschall Ludvík Raduit de Souches kennen, der das Gut Předzámčí als Belohnung für seine Heldentaten erhielt. Auf dem Schlosshof wartet auf die Kinder ein Unterhaltungslabyrinth.
www.jevisovice.info, T +420 606 272 201

Fahrradmuseum Retz

Museum Retz

Steinzeitkeller in Platt

● Muzeum jízdních kol Retz

Muzeum se nachází pod špýcharem zámku Suttner - Gatterburg. V současnosti je na ploše 360 m² vystaveno přibližně 250 jízdních kol z období let 1820 až 1985. Mezi zvláštními kousky můžete obdivovat drezínu (jízdní kolo bez pedálů), kolo typu Michauline se šlapadly, parní tříkolku (model z roku 1880) s originálními výkresy a příběhem vynálezce, ale také vysoká jízdní kola a tzv. bezpečníky až po současné typy. Kromě kol uvidíte i obrazy, lampy, zámky na kola a další příslušenství. Vystaveno je zde i několik kol s pomocnými motory a součástí expozice jsou i závodní jízdní kola z období let 1930 až 1985.
www.fahrradmuseum.at, T +43 664 6431791

● Muzeum Retz a Jihomoravská galerie

Hlavním výstavním místem městských sbírek je Muzeum Retz umístěné v historickém měšťanském špitálu. Místní expozice tvoří kulturně historická sbírka (dějiny města, vlastivěda), archeologická sbírka, geologická a paleolontologická sbírka a Jihomoravská galerie. Na nádvoří měšťanského špitálu jsou k vidění nejstarší hlavy révy vinné Dolního Rakouska, pěstované od roku 1856.
www.museumretz.at, T +43 664 73266148

● Sklep z doby kamenné v obci Platt

„Sklep z doby kamenné" je prezentován pod heslem „Steinzeit & Weinzeit", tedy doba kamenná a víno, a jedná se zde o první archeologické muzeum, které bylo umístěno do historického vinného sklepa s lisovnou, nacházejícího se v typické sklepní uličce oblasti Weinviertel. Na tomto malebném místě v tiché obci se potkává tradice vína s dávnými kulturami. Část více než 7400 let starých dějin osídlení zemědělského charakteru je dokumentována jedinečnými nálezy. Vystavené objekty pocházejí výhradně z vykopávek v obci Platt. Čekají na vás nálezy malované keramiky z Lengyelské kultury, kultury nálevkovitých pohárů, doby měděné a bronzové, které vytvořili kreativní a umělecky nadaní původní obyvatelé těchto míst.
www.steinzeitkeller.at, T +43 676 5426568

RETZER LAND im Weinviertel

● Fahrradmuseum Retz

Das barrierefrei zugängliche Museum befindet sich unter dem Schüttkasten vom Schloss Suttner-Gatterburg. Zurzeit sind etwa 250 historische Fahrräder, ab 1820 bis 1985 auf 360 m² ausgestellt. Als besondere Gustostückerl sehen Sie ein Laufrad, ein Tretkurbelrad, ein Dampfdreirad (Modell von 1880) mit Original-Zeichnungen, dazu die Geschichte des Erfinders, sowie ein Hochrad und Niederräder bis zur heutigen Zeit. Außerdem können Bilder, Lampen, Absperrschlösser, Werkzeuge und sonstiges Zubehör von historischen Fahrrädern besichtigt werden. Auch einige Fahrräder mit Hilfsmotoren sind ausgestellt, ebenso werden Rennräder ab 1930 bis 1985 gezeigt.
www.fahrradmuseum.at, T +43 664 6431791

● Museum Retz und Südmährische Galerie

Das Museum Retz im historischen Bürgerspital ist der zentrale Ausstellungsort der städtischen Sammlungen. Die Bestände umfassen die kulturhistorische Sammlung (Stadtgeschichte, Heimatkunde), die archäologische Sammlung, die geologische und paläontologische Sammlung und die Südmährische Galerie. Im Hof des Bürgerspitals sind die ältesten Weinstöcke Niederösterreichs – gepflanzt 1856 – zu sehen.
www.museumretz.at, T +43 664 73266148

● Steinzeitkeller in Platt

Der „Steinzeitkeller" steht unter dem Motto „Steinzeit & Weinzeit" und ist das erste Archäologiemuseum überhaupt, das in einem alten Presshaus samt Kellerröhre in einer typischen Weinviertler Kellerdrift eingehaust wurde. Eine Begegnung von Weinkulturen mit prähistorischen Kulturen, die mehr verbindet als man zunächst meint, in einer betont malerischen Kellergasse in diesem stillen Weinort. Platt ist 2008 zum Themendorf „Archäologie & Wein" gewählt worden.
Ein Teil der über 7400-jährigen Siedlungsgeschichte bäuerlicher Prägung wird mit einmaligen Fundobjekten dokumentiert. Sie stammen ausschließlich von Grabungen in Platt. Höhepunkte aus der Lengyelkultur mit Bemaltkeramik (Kreisgrabenzeit), der Trichterbecherkultur, der Kupfer- und Bronzezeit erwarten Sie, die unsere kreativen und künstlerisch begabten Urbewohner vorort hervorgebracht haben.
www.steinzeitkeller.at, T +43 676 5426568

MÍSTA, KDE JE K NEBI BLÍŽ ....

Mírně zvlněná a na pohled přívětivá krajina přímo vybízí ke klidu a rozjímání. Cestičky mezi poli a vinohrady zdobí drobné kapličky a nespočet tepaných křížů. Dominantou téměř každé vsi je kostel a nechybí ani velkolepé kláštery ve větších městech, křížové cesty či významná poutní místa spojená často s léčivými prameny a zázračnými skutky.
Milovníci sakrálních staveb a poutních míst by si určitě neměli nechat ujít následující místa.

DEM HIMMEL SO NAH ....

Die leicht hügelige Landschaft rund um Znojmo lädt zu Ruhe und Meditation ein. Auf den Wegen zwischen Feldern und Weinbergen finden sich unzählige kleine Kapellen und Kreuzwege. Im Mittelpunkt fast jeden Dorfes steht die Kirche. In größeren Städten gibt es auch prächtige Klöster sowie Kreuzwege und wichtige Pilgerstätten, die oft mit Heilquellen und Wundern in Verbindung gebracht werden. Wer sich für Sakralbauten und Wallfahrtsorte interessiert, sollte auf keinen Fall verpassen:

Hluboké Mašůvky

Hluboké Mašůvky

CÍRKEVNÍ PAMÁTKY ZNOJMOREIONU

● **Bohutice:** kromě poutní repliky Lurdské jeskyně a barokního kostela Nanebevzetí Panny Marie sem vábí zejména unikátní kolekce 54 dřevěných plastik v životní velikosti zpodobňujících Křížovou cestu s nesmírně propracovanou mimikou a gestikou ve vysoké umělecké kvalitě (umístěno na zámku, kde je i turistické infocentrum).

● **Hluboké Mašůvky:** jedno z nejvýznamnějších a nejnavštěvovanějších poutních míst jihozápadní Moravy. Zdejšímu léčivému prameni byla připisována zázračná uzdravení, a když byl roku 1676 soudně prozkoumán, vznikly v jeho blízkosti menší lázně (dnes již zaniklé). Z vděčnosti za uzdravení byla nad pramenem vystavěna nejprve dřevěná mariánská kaple, později kamenný kostelík a když ani ten nestačil náporu poutníků, vznikl zde v 50. letech 20. století rozlehlý poutní areál zahrnující křížovou cestu, Boží hrob, Mariánskou cestu s 60 obrazy poutních míst, Lurdskou jeskyni, Svatou studnu, sochy Panny Marie a řady světců. Dnes areál zdobí také Kalvárie a jen pár kroků od ní monumentální Památník osvobození.

● **Jiřice u Moravských Budějovic:** Meditační křížová cesta, zdobená obrazy známé místní malířky Bedřišky Znojemské, vede za humny vesničky v místě stoletého sadu. Na jejím konci ční k nebesům 10 m vysoká dřevěná rozhledna Anička. V lese za polem se pak skrývá Meditační poustevna, místo jako stvořené k rozjímání, zklidnění nebo jen poslouchání lesa.

● **Moravský Krumlov:** Barokní poutní kaple sv. Floriána z roku 1697 se hrdě vypíná k nebesům na strmé skále nad městem Moravský Krumlov. Podle legendy byla založena na místě, kde se jako zázrakem zastavil kočár knížete Antonína Floriána z Lichtensteina poté, co se mu za bouřky splašili koně. Z vděčnosti nechal kníže právě zde postavit kapli, kterou dnes zdobí 4 rohové věžice. Místo je také oblíbenou vyhlídkou na Moravský Krumlov a malebně meandrující řeku Rokytnou.

Bohutice

Moravský Krumluv - sv. Florián

KIRCHLICHE DENKMÄLER RUND UM DIE ZNOJMOREGION

● **Wahlfahrtsort Bohutice** mit der Barockkirche Maria Himmelfahrt und der Nachbildung der Lourdesgrotte ist vor allem durch seine einzigartige Sammlung von 54 lebensgroßen hölzernen Statuen bekannt, die den Kreuzweg darstellen. Alle Exponate zeichnen sich durch eine interessante künstlerische Mimik und Gestensprache aus. Die Sammlung befindet sich im Schloss und ist so wie das Infobüro ganzjährig geöffnet.

● **Hluboké Mašůvky** ist einer der bedeutendsten und meist besuchten Wallfahrtsorte in Südwestmähren. Den Quellen wurden Wunderheilungen zugeschrieben. Als dies 1676 behördlich untersucht wurde, wurde unweit zunächst ein kleines Heilbad angelegt, das mittlerweile nicht mehr existiert. Aus Dankbarkeit für die Heilungen wurde eine hölzerne Marienkapelle, später eine Steinkirche erbaut. Als diese für die große Pilgerzahl nicht mehr ausreichte, entstand in den 50er Jahren ein großer Wallfahrtsort. Es finden sich dort ein Kreuzweg, ein „Grab Jesu", ein Marienweg mit 60 Bildern von Pilgerfahrten, eine Lourdes-Grotte, ein Heiliger Brunnen und Statuen der Jungfrau Maria und anderer Heiliger. In der Nähe findet man außerdem das Befreiungsdenkmal.

● **Jiřice u Moravských Budějovic:** Ein meditativer Kreuzweg mit Bildern der Malerin Bedřicha Znojemská führt hinter dem Dorf durch einen jahrhundertealten Obstgarten. Am Ende steht der 10 Meter hohe hölzerne Aussichtsturm Anička. Im Wald hinter dem Feld befindet sich ein Meditationsplatz, an dem die Besucher zur Ruhe kommen können.

● **Moravský Krumlov:** Die barocke Wallfahrtskapelle St. Florian aus dem Jahr 1697 präsentiert sich stolz über der Stadt Moravský Krumlov. Der Legende nach befindet sie sich an jener Stelle, wo die Kutsche des Prinzen Antonin Florian von Lichtenstein auf wundersame Weise zu stehen kam, als die Pferde durch ein Gewitter durchzugehen drohten. Aus Dankbarkeit ließ der Fürst hier eine Kapelle mit vier Ecktürmen bauen. Der Ort ist auch ein beliebter Aussichtspunkt auf Moravský Krumlov und den malerisch mäandrierenden Fluss Rokytná.

Křížová cesta Znojmo - Hradiště

Rotunda sv. Kateřiny

Loucký klášter

● **Rotunda sv. Kateřiny:** V historickém centru Znojma, v srdci areálu Znojemského hradu se na nejvyšším bodě skalní ostrožny vypíná románská rotunda sv. Kateřiny. Jde o nejvzácnější kulturní památku města, která vznikla na sklonku 11. století. Dnes je ve správě Jihomoravského muzea. Rotunda je unikátní zejména svou vnitřní výmalbou představující vedle mariánského cyklu i biblické výjevy, ale i ojedinělou galerii přemyslovských knížat 10. a 11. století. www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 282 211

● **Znojmo-Hradiště:** Křížová cesta příkře stoupající z romantického Gránického údolí až na Hradiště ke kostelíku sv. Antonína Paduánského vznikla ve druhé polovině 17. století. Cestu lemuje 14 raně barokních kamenných kapliček, které byly v roce 1992 opraveny a jejich výklenky osazeny moderními pašijovými výjevy. A jen o pár metrů dál se na Hradišti nachází klášter Křižovníků s červenou hvězdou (jediný řád českého původu) s chrámem sv. Hyppolita (pravděpodobné založení benediktýnskými mnichy z opatství sv. Hippolyta ve Východní marce – dnešní St. Pölten v Dolním Rakousku). Stojí v místě, kde bývalo již v 9. a 10. století významné sídelní centrum Velkomoravské říše s první doloženou církevní stavbou ve Znojmě.

● **Znojmo-Louka:** Rozlehlost a majestátnost premonstrátského Louckého kláštera bere dech, a to nebyl klášterní komplex kdysi nejmocnějšího opatství Moravy a Dolních Rakous nikdy dostaven do své plánované velikosti. Původně románská budova, ze které se dochovala nádherná sloupová krypta a rajský dvůr, byla mnohokrát přestavována až do dnešní barokní podoby. Po zrušení kláštera sloužila jako tabáková továrna nebo vojenská kasárna a armáda odtud odešla až v roce 1990. Dnes je sídlem vinařského návštěvnického centra, muzea vinařství a bednářství, obrazové galerie i prodejny regionálních potravin.

● **Znojmo-Popice:** Zdejší poutní kaple Panny Marie Bolestné stojí v místech původních Božích muk z r. 1680. Vystavět ji nechala obec Popice na počátku 19. století. Po 2. světové válce však objekt zchátral natolik, že došlo ke zřícení klenby a krovu. Velkorysé obnovy se kaple dočkala v roce 1993 a dnes je neobyčejně půvabným zastavením na návrší Havranického vřesoviště.

● **Rotunde d. Hl. Katharina:** Im historischen Zentrum von Znojmo, inmitten des Areals der Znaimer Burg (heute vom Südmährischen Museum verwaltet), befindet sich auf einem Felsen die romanische Rotunde der Hl. Katharina. Sie ist das wertvollste Kulturdenkmal von Znojmo aus dem Ende des 11. Jdt. Die Rotunde ist durch ihre Darstellung von biblischen Szenen und durch die Galerie der Přemyslidenfürsten des 10. und 11. Jahrhunderts einzigartig. www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 282 211

● **Znojmo-Hradiště (Pöltenberg):** Der steile Kreuzweg vom romantischen Gránický-Tal hinauf auf den Pöltenberg bis hin zur Kirche St. Anton von Padua wurde in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts errichtet. Der Weg ist von 14 frühbarocken Steinkapellen gesäumt, die 1992 restauriert wurden und deren Nischen mit modernen Passionsszenen versehen sind. Nur wenige Meter entfernt befindet sich das Kloster der „Kreuzherren mit rotem Stern" (der einzige Orden tschechischen Ursprungs) mit dem Dom des Hl. Hippolyt. Dieser wurde wahrscheinlich von Benediktinermönchen der Abtei St. Hippolyt in der Ostmark - heute St. Pölten in Niederösterreich - gegründet. Das Kloster befindet sich an einem Ort, an dem im 9. und 10. Jahrhundert eine bedeutende Siedlung des Großmährischen Reiches mit dem ersten urkundlich erwähnten Kirchengebäude in Znojmo war.

● **Znojmo-Louka:** Die Weitläufigkeit und Größe des Prämonstratenserklosters Loucký sind sehr beeindruckt, obwohl die einst mächtigste Abtei in Mähren und Niederösterreich nie fertig gestellt wurde. Der ursprünglich romanische Bau, von dem die prächtige Säulengruft und der Paradieshof erhalten sind, wurde bis zur heutigen Barockform mehrmals umgebaut. Nach der Auflassung des Klosters diente dieses als Tabakfabrik und Militärbaracke, die erst 1990 von der Armee verlassen wurde. Heute beherbergt es das Museum für Weinbau und Fassbinderei, sowie Galerien und Geschäfte für regionale Lebensmittel.

● **Znojmo-Popice:** Die örtliche Wallfahrtskapelle der Schmerzensmutter Jungfrau Maria steht an der Stelle eines früheren Marterls aus dem Jahre 1680. Sie wurde zu Beginn des 19. Jahrhunderts von der Gemeinde Popice erbaut. Nach dem Zweiten Weltkrieg verfiel das Objekt jedoch so stark, dass das Gewölbe und das Dach einstürzten. Durch die großzügige Restaurierung der Kapelle im Jahr 1993 ist sie heute ein anmutiger Blickfang auf dem Hügel der „Havranický" Heide.

Rathauskapelle in Retz

Kirche in Pulkau

CÍRKEVNÍ PAMÁTKY RETZER LAND

● **Radniční kaple v Retzu:** Tato radniční kaple je historiky umění označována za nejpůsobivější církevní rokokový prostor Dolního Rakouska. Vznikla pod vlivem pozdního tereziánského období na náklady zde kdysi fungujícího bratrstva Corporis-Christi-Bruderschaft. Klenba a stěny byly roku 1756 vyzdobeny freskami s eucharistickými tématy od J. L. Daysingera. Umělecky vyřezané židle, zábradlí na kůru, kazatelna a oltáře, pocházející z období kolem roku 1765, jsou mistrovskými díly uměleckého truhláře Jakoba Bartha z Retzu. Zdobné barokní varhany jsou starší (1729) a pocházejí z Křemže (J. K. Weitzl).
www.weinstadt-retz.at

● Kostely v Pulkau – učebnice uměleckých stylů!

● Farní kostel sv. Michaela je manifestací víry a historickým památníkem 12. století, vyznačuje se varhanami od M. Jesswagnera, které jsou největšími barokními varhanami mimo kláštery v Dolním Rakousku.
● Kaple s kostnicí (tzv. karner) je opravdovým klenotem, kruhová kaple ze 13. století je o napodobeninou Chrámu Božího hrobu v Jeruzalémě.
● Kostel Krve Páně – patřící k nejspecifičtějším církevním stavbám je známý jedním z nejkrásnějších pozdně gotických křídlových oltářů v Rakousku. www.pfarre-pulkau.at/kirchenfuehrungen

● Svatý kámen v Mitterretzbachu (Heiliger Stein)

Prastaré kultovní místo, jehož historie sahá až do období keltského osídlení. Ve středověku se toto místo přeměnilo v katolické poutní místo, jako připomínka zázračných uzdravení, kde zpočátku poutníky vítala malá kaple. Později ji nahradil velký kostel, který však padl za oběť reformám Josefa II. Dnes se nad základovými zdmi tohoto kostela zvedá vyhlídková lávka ve tvaru elipsy, poskytující nádherný výhled do kraje. Tam, kde se setkávají energetické siločáry, silně reaguje virgule či proutek. Na posilněnou nejen duše, ale i těla zde v sezóně vinaři provozují stánek s vínem a k výbornému vínu nabízí i něco dobrého k zakousnutí.
www.retzbach.at, T +43 2942 2513

Kirche in Pulkau

Hl. Stein in Mitterretzbach

KIRCHLICHE DENKMÄLER IM RETZER LAND

RETZER LAND im Weinviertel

● **Die Rathauskapelle in Retz** wird von Kunsthistorikern als der stimmungsvollste sakrale Rokokoraum Niederösterreichs bezeichnet. Sie ist geprägt von der späteren Theresianischen Zeit und wurde auf Kosten der hier einst bestandenen Corporis-Christi-Bruderschaft ausgestaltet. Gewölbe und Wände wurden 1756 von J. L. Daysinger mit Gemälden eucharistischer Themen geschmückt. Die kunstvoll geschnitzten Stühle, die Chorbrüstung, die Kanzel und die Altäre, alles um 1765, sind Meisterwerke des Retzer Kunsttischlers Jakob Barth. Die zierliche Barockorgel ist älter (1729) und stammt aus Krems (J. K. Weitzl).
www.weinstadt-retz.at

● Die Kirchen in Pulkau – ein Schmelztiegel der Kunststile!

● Die Pfarrkirche St. Michael ist eine Manifestation des Glaubens und ein Denkmal der Geschichte aus dem 12. Jahrhundert mit ihrer Jesswagner Orgel – der größten Barockorgel außerhalb eines Stiftes in Niederösterreich.
● Der Karner ist ein Juwel in Form einer Rundkapelle aus dem 13. Jhdt. – eine Nachahmung der Grabeskirche in Jerusalem.
● Die Hl. Blutkirche – einer der eigenwilligsten Kirchenbauten – ist bekannt durch einen der schönsten spätgotischen Flügelaltäre Österreichs.
www.pfarre-pulkau.at/kirchenfuehrungen

● Der Heilige Stein in Mitterretzbach

Ein uralter Kultplatz, dessen Geschichte bis in die Keltenzeit zurückreicht – im Mittelalter entwickelte sich dieser Ort zu einem katholischen Wallfahrtsort, wo anfänglich eine kleine Kapelle die Pilger anlockte. Später folgte eine große Kirche, die allerdings den Reformen von Joseph II. zum Opfer fiel. Heute erhebt sich über den Grundmauern dieser Kirche ein ellipsenförmiger Steg, der einen weiten Ausblick gewährt. Dort, wo hochenergetische Kraftlinien zusammentreffen, bieten die Betreiber der Weinschenke auch hervorragenden Retzbacher Wein und Stärkung für das leibliche Wohl an.
www.retzbach.at, T +43 2942 2513

VÍNO, KAM OKO DOHLÉDNE

Za chuťově plná a aromatická vína vděčí Retzer Land a Znojemsko nejen specifickým přírodním podmínkám, ale i dlouhé vinařské tradici a šikovnosti místních vinařů. Znojemská vinařská podoblast vyniká prvotřídními viničními polohami, na kterých se daří hlavně bílým odrůdám, jako je Veltlínské zelené, Sauvignon, Ryzlink Rýnský, Müller Thurgau či celá rodina Ruland. V regionu Retzer Land jsou domácí odrůdou vedle Ryzlinků, Chardonnay a Zweigeltu také Veltlínské Zelené.

WEIN, SOWEIT DAS AUGE REICHT

Die hervorragenden Weine des Retzer Landes und der ZnojmoRegion verdanken ihren Geschmack und ihr Aroma neben dem Know-How der Winzer den optimalen natürlichen Bedingungen. So zeichnet sich die Weinbauregion Znojmo durch erstklassige Lagen aus, die vor allem für Weißweinsorten wie Grüner Veltliner, Sauvignon, Rhein-Riesling, Müller Thurgau oder der Grauburgunder/Ruländer geeignet sind. Im Retzer Land ist neben dem Riesling und dem Blauen Portugieser vor allem auch hier der Grüne Veltliner beheimatet.

Nový Šaldorf - Sedlešovice

Loucký klášter

ZA VÍNEM VE ZNOJMOREGIONU

● Vinice Šobes

Jedna z nejkvalitnějších vinic Evropy se nachází uprostřed panenské přírody Národního parku Podyjí. Unikátní mikroklima a čisté životní prostředí jsou receptem na excelentní vína.
www.znovin.cz, T +420 515 266 620

● Vinný hrádek Lampelberg

Romantický hrádek s věží a terasou nabízí opojný výhled na vinohrady přímo na hranici ČR s Rakouskem i degustaci vína. Zajímavostí je, že se nedaleko nachází zbytky zaniklé vesnice Ječmeniště, která byla srovnána se zemí v době minulého režimu, protože se nacházela v ochranném pásmu přísně střežené státní hranice.
www.obec-vrbovec.cz, T +420 515 230 183

● Loucký klášter

Monumentální areál bývalého premonstrátského kláštera, dnes národní kulturní památka, byl v minulosti nejen centrem duchovního života, ale taktéž hospodářským a vinařským centrem regionu. Dnes zde naleznete návštěvnické vinařské centrum s uměleckou galerií a muzeem vinařství a bednářství.
www.znovin.cz, T +420 515 267 458

SKLEPNÍ ULIČKY

V regionu naleznete množství dochovaných sklepních uliček s různorodými sklepy a lisovnami vína, které svědčí o snažení předchozích generací. Jsou neodmyslitelnou součástí naší krajiny a vinařské kultury jako němí svědci dob minulých i současných. Mnohé sklepy jsou dodnes v provozu a místní vinaři vás rádi pohostí pohárkem dobrého vína. Zažít sklepní uličky oživlé a plné vína, smíchu a zpěvu můžete na akcích „otevřené sklepy“, které se konají na různých místech regionu v průběhu celého roku. Oblíbené jsou hlavně jarní termíny, kdy krásné počasí a nová vína daného ročníku přilákají návštěvníky z široka i daleka.

Šobes

Lampelberg

WEINMALIGE AUSFLÜGE ZNOJMOREGION

● Weingarten Šobes

Einer der begünstigsten Weingärten Europas liegt inmitten der unberührten Natur des Nationalparks Podyjí. Ein einzigartiges Mikroklima und saubere Umwelt sind die Basis für ausgezeichnete Weine.
www.znovin.cz, T +420 515 266 620

● Weinberg Lampelberg

Die kleine romantische Burg mit Turm und Terrasse bietet einen hervorragenden Blick auf die Weinberge. Sie liegt direkt an der Grenze zu Österreich und bietet eine gute Kulisse für Weinverkostungen. Gut zu erkennen sind noch die Überreste des Dorfes Ječmeniště (Gerstenfeld), welches durch das kommunistische Regime dem Erdboden gleich gemacht wurde, da es sich in der Sicherheitszone der streng bewachten Staatsgrenze befand.
www.obec-vrbovec.cz, T +420 515 23 183

● Loucký klášter (Kloster Louka)

Das einstige Prämonstratenserkloster ist heute ein nationales Kulturdenkmal. Es war nicht nur Angelpunkt geistlichen Lebens, sondern auch Wirtschafts- und Weinbauzentrum der Region. Heute ist es für die Öffentlichkeit zugänglich und beherbergt eine Galerie und ein Weinbaumuseum.
www.znovin.cz, T +420 515 267 458

KELLERGASSEN

In den Dörfern der Region finden Sie eine Reihe von gut erhaltenen Kellergassen mit Presshäusern, die ein fester Bestandteil der Landschaft und Weinkultur sind. Viele Keller sind noch in Betrieb und die Winzer laden gerne zur Weinverkostung ein. „Offene Keller“ finden Sie ganzjährig in verschiedenen Kellergassen. Oft wird ein Rahmenprogramm, z. B. mit Gesangseinlagen geboten. Am beliebtesten sind diese Feste im Frühling, wenn das schöne Wetter und die jungen Weine des neuen Jahrgangs die Besucher von weit her anlocken.

Chvalovice

Nový Šaldorf - Sedlešovice

● Sklepy Nový Šaldorf–Sedlešovice

Malebné údolí poseté vinnými sklípky rozmanitých tvarů a barev, které jsou vyhloubené v písku. V hlavní sezóně od května do října je každý den otevřen minimálně jeden sklep.
www.saldorf-sedlesovice.cz, T +420 515 227 046

● Sklepní ulička Vrbovec

Architektonicky jedinečná řada asi 260 sklepů a stále funkčních lisoven zve k návštěvě a degustaci vína v největší vinařské obci Znojemska. Nízké domky lisoven se sedlovými střechami lemované pálenými cihlami působí velmi romanticky. Nově provede turisty touto obcí také naučná stezka Hroznové kozy vhodná i pro rodiny s dětmi. Představuje rok na vinici, staré vinařské tradice a vinařské okolí obce.
www.obec-vrbovec.cz, T +420 515 230 183

● Sklepní ulička Chvalovice

Autentická sklepní ulička ukrytá v údolí potoka Daníž vedle malebného lesoparku s možností aktivního vyžití pro děti i dospělé. Dochoval se zde „desátkový sklep" z roku 1770, který zde nechal vybudovat Loucký klášter jako stavbu typu vinný sklep bez lisovny.
www.vinarichvalovice.cz, T +420 515 230 461

● Sklepní uličky v Jaroslavicích

Vinařská obec se třemi vinařskými uličkami a asi 90 sklepy, jejíž krajinnou dominantu tvoří třetí největší rybník Moravy.
www.obec-jaroslavice.cz, T +420 515 275 123

● Sklepní ulička mezi Božicemi a Boroticemi

Mezi obcemi Božice a Borotice se zachovala sklepní ulička s 53 sklípky vyhloubenými v pískovcovém svahu ve sprašových návějích. Po válce a dosídlení obce byly sklepy obsazené, v padesátých letech bylo zrušeno maloplošné pěstování vinné révy a sklepy zůstaly opuštěné. V současnosti jsou již opraveny a opět využívány místními vinaři.
www.mashrusovansko.cz, T +420 773 560 667

Vrbovec

Jaroslavice

● Weinkeller in Nový Šaldorf–Sedlešovice

Ein malerischer Ort, gesäumt von Presshäusern in verschiedensten Form- und Farbausführungen, mit Kellern, die in Sandstein gegraben wurden. In der Hauptsaison von Mai bis Oktober ist mindestens ein Keller täglich geöffnet.
www.saldorf-sedlesovice.cz, T +420 515 227 046

● Kellergasse Vrbovec

Die architektonisch bemerkenswerte Zeile von etwa 260 Presshäusern und noch funktionstüchtigen Pressen lädt zur Weinverkostung im größten Weindorf bei Znojmo ein. Die niedrigen Bauten mit Satteldächern aus gebrannten Ziegeln fügen sich harmonisch in die Landschaft ein. Der neue Lehrpfad namens „Weinbeergoaß" eignet sich besonders für Familien mit Kindern. Er zeigt ein Jahr im Weingarten, alte Traditionen und das Weinbaugebiet rund um den Ort.
www.obec-vrbovec.cz, T +420 515 230 183

● Kellergasse Chvalovice

Eine authentische Kellergasse, eingebettet im Tal des Baches Daníž, neben einem malerischen Waldpark mit Angeboten für Kinder und Erwachsene. Erhalten ist hier ein Zehent-Keller aus dem Jahr 1770, der im Auftrag des Klosters Louka als Weinkeller ohne Presshaus gebaut wurde.
www.vinarichvalovice.cz, T +420 515 230 461

● Kellergassen in Jaroslavice

Jaroslavice hat drei Kellergassen mit ca. 90 Presshäusern, deren umliegende Landschaft durch den drittgrößten Teich Mährens geprägt ist.
www.obec-jaroslavice.cz, T +420 515 275 123

● Kellergasse zwischen Božice und Borotice

Zwischen den Gemeinden Božice und Borotice ist eine Kellergasse mit 53 Presshäusern mit Sandsteinkellerröhren erhalten. Nach dem Krieg und der Neubesiedelung wurden die Keller bewirtschaftet, in den 1950er Jahren wurde der kleinbäuerliche Weinbau eingestellt und die Keller standen leer. Zurzeit sind sie alle bereits renoviert und werden von Winzern genutzt.
www.mashrusovansko.cz, T +420 773 560 667

Maulavern-Kellergasse

VÝLETY ZA VÍNEM V OBLASTI RETZER LAND

SKLEPNÍ ULIČKY

Celá oblast Weinviertel je známá svými uličkami s vinnými sklepy s původními lisovnami. Průvodci, kteří se specializují na tradice a historii sklepních uliček, vás zavedou do tajů výroby vína i tradic ve sklepní uličce dle vašeho výběru a budou Vám vyprávět o vzniku těchto „vesnic bez komínů“, jak se sklepním uličkám přezdívá. Přinese s sebou také klíče od sklepů, abyste mohli v jedné z lisoven ochutnat to či ono víno a posilnit se typickou vinařskou svačinou (nutné objednat předem).

● Zvláště krásné uličky s vinnými sklepy najdete v obci Zellerndorf, jednou z nich je např. sklepní ulička Maulavern, kde se každoročně mimo jiné odehrávají i dýňové slavnosti.
Informace a rezervace: Vinařství Schönhofer, T +43 664 73528287

● Nebo se nechte okouzlit historií, vínem a vinařskou tradicí při procházce jedinečně zachovalou sklepní uličkou Öhlberg v obci Pillersdorf s přibližně 40 zářivě nabílenými lisovnami.
Informace a rezervace: Vinařství Alexandra Mayer, T +43 650 8608213

● Idylickou uličku s vinnými sklepy Nusswald naleznete také v obci Platt.
Informace a rezervace: Biofarma Martha Holzschuh, T +43 650 2361666

● Tafeln im Weinviertel – Stolování ve Weinviertlu

„Tafeln“ jsou gurmánské akce pod širým nebem, které vystihují požitkářskou pohodu oblasti Weinviertel. Na dlouhých bíle prostřených tabulích servírují špičkoví kuchaři z oblasti Weinviertel uprostřed malebné krajiny nejlepší pokrmy, které vinaři snoubí s vínem. „Stolování v oblasti Weinviertel“ se vyznačuje kromě kulinářských zážitků zejména překrásnou krajinou, proto každá z těchto akcí probíhá pod širým nebem na malebných místech – ve sklepní uličce, ve vinohradech, na pohádkových zámeckých nádvořích nebo na místech s krásným výhledem do krajiny.
www.weinviertel.at, T +43 2552 3515

Tafeln im Weinviertel

WEINMALIGE AUSFLÜGE RETZER LAND

KELLERGASSEN

Das Weinviertel ist berühmt für seine Kellergassen. Ein geprüfter Führer spaziert mit Ihnen durch die Kellergasse Ihrer Wahl und erzählt Ihnen Wissenswertes über die Entstehung der „Dörfer ohne Rauchfang“, den Weinbau und vieles mehr. Er bringt auch den Kellerschlüssel mit, damit Sie in einem der Presshäuser den einen oder anderen Wein verkosten und eine Kellerjause genießen können (gegen Voranmeldung).

● Besonders schöne Kellergassen gibt es in Zellerndorf, z. B. die „Maulavern-Kellergasse“ direkt in Zellerndorf, die alljährlich auch Schauplatz des Kürbisfestes ist.
Information und Buchung: Winzerhof Schönhofer, T +43 664 73528287

● Oder lassen Sie sich von Geschichte, Wein und Weinhauertradition verzaubern, während Sie durch die einmalige Öhlberg-Kellergasse mit ihren rund 40 weiß getünchten Kellern in Pillersdorf spazieren.
Information und Buchung: Weingut Alexandra Mayer,T +43 650 8608213

● In Platt erwartet Sie die idyllische Kellergasse „Nusswald“.
Information und Buchung: Biohof Martha Holzschuh, T +43 650 2361666

● Tafeln im Weinviertel

„Tafeln im Weinviertel“ bringt die genussvolle Gelassenheit des Weinviertels treffend zum Ausdruck. An langen, weißgedeckten Tafeln servieren Weinviertler Spitzenköche inmitten der Weinviertler Landschaft beste Gerichte, Winzer reichen dazu den passenden Wein. „Tafeln im Weinviertel“ lebt neben den kulinarischen Highlights vor allem von der wunderbaren Landschaft, und so wird unter freiem Himmel an malerischen Plätzen getafelt – in der Kellergasse, zwischen den Reben, in märchenhaften Schlosshöfen oder mit Blick ins weite Land.
www.weinviertel.at, T +43 2552 3515

Veltlinertour-Zellerndorf

Kulturstadt Pulkau

Rent a Rebstock

● Rent & Rebstock – pronajmi si vinnou révu

Ať jste v oboru vinařství nováček nebo již téměř profesionál, pronajměte si na dobu jednoho roku hlavy vinné révy v té nejlepší poloze a vylisujte si své vlastní víno. S nejlepšími vinaři vinařské obce Schrattenthal by to měla být hračka. Ti vás totiž budou provázet vinařským rokem počínaje řezem révy přes tzv. zelené práce až po sklizeň a označování lahví etiketami, od teorie po praxi.

● SRAZ NA VINICI
Tak zní heslo. Přijedete do regionu Retzer Land celkem pětkrát, zúčastníte se prací na vinici a ve sklepě. Vždy v doprovodu zkušených vinařů. Potom se jde koštovat, to znamená degustovat podle libosti a strávit nezapomenutelné zážitky s vínem u typické místní svačiny, jaká se podává v regionu Weinviertel.

● VELTLÍNSKÉ ZELENÉ
Tato typická rakouská odrůda je doma právě v této oblasti. Pokud zvládnete svoji práci dobře a vyrobené víno bude mít typický odrůdový jemný „pepřík", může být přihlášeno do apelačního systému DAC, váš veltlín pak bude označen za „Weinviertel DAC Grüner Veltliner", což hrdě uvedete i na vlastní etiketě a 40 lahví bude patřit jen vám.
www.retzer-land.at/rent-a-rebstock, T +43 2942 20010

● Putování s vínem po Pulkau – městě vína a kultury

Objevte úžasnou rozmanitou krajinu v okolí Pulkau na nových vinařských turistických stezkách, vedoucích kolem historických staveb a kouzelných božích muk.
www.pulkau.gv.at, T +43 664 3520006

● Veltlínská trasa

Turistický okruh vhodný pro rodinné putování zavede návštěvníky do světa vína. Celkem 12 stanovišť umožní nahlédnout do historie i současnosti a poznat tradice. Děti se mohou v průběhu této tematické trasy zabavit jako detektivové, pro které je nachystána řada úkolů.
Informace a zapůjčení audioprůvodců v obci
nebo Retzerlandhof: www.retzerlandhof.at, T +43 2945 2245
Zellerndorf: www.zellerndorf.gv.at, T +43 2945 2214

● Rent a Rebstock

Ob Weinneuling oder Weinprofi - mieten Sie ein Jahr lang Weinstöcke in bester Lage und keltern Sie Ihren eigenen Wein. Mit den besten Winzern der Weinbaugemeinde Schrattenthal sollte das ein Leichtes sein. Denn diese begleiten Sie vom Rebschnitt über die Laubarbeit bis zur Ernte und der Etikettierung. Auch die nötige Theorie ist immer dabei.

● TREFFPUNKT WEINGARTEN
heißt die Devise. Fünfmal kommen Sie zu uns, sind bei den Arbeiten im Weingarten und im Keller mit dabei. Immer begleitet von erfahrenen Winzern. Danach geht es zum Verkosten, das heißt nach Herzenslust degustieren und unvergessliche Weinerlebnisse bei einer Weinviertler Jause verbringen.

● GRÜNER VELTLINER
Österreichs Paradesorte ist hier daheim. Wenn Sie Ihre Arbeit gut machen und Ihr Wein das erforderliche „Pfefferl" hat, wird Ihr Veltliner als „Weinviertel DAC Grüner Veltliner" ausgezeichnet. Das steht dann auch auf Ihrer persönlichen Etikette. 40 Flaschen davon gehören Ihnen.
www.retzer-land.at/rent-a-rebstock, T +43 2942 20010

● Weinwandern in der Wein- und Kulturstadt Pulkau

Erkunden Sie die wunderbare, abwechslungsreiche Landschaft um Pulkau mit den neuen Weinwanderwegen vorbei an historischen Gebäuden und zauberhaften Marterln.
www.pulkau.gv.at, T +43 664 3520006

● Veltlinertour

Ein familienfreundlicher Rundwanderweg entführt Sie in die Welt des Weines. 12 Stationen gewähren Einblicke und Ausblicke in Geschichtliches, Traditionelles und Modernes. Kinder können sich mit „Zellis Stiefelsuche" entlang dieses Themenweges als Detektiv betätigen.
Informationen und Verleih von Audioguides in der Gemeinde oder im Retzerlandhof möglich.
Retzerlandhof: www.retzerlandhof.at, T +43 2945 2245
Gemeinde Zellerndorf: www.zellerndorf.gv.at, T +43 2945 2214

IN PIVO VERITAS

Ačkoli je Znojemsko především vyhlášenou vinařskou oblastí, nebývale dobře se zde daří i pivu. V kraji můžete ochutnat pivo z necelé desítky regionálních pivovarů a minipivovarů, z nichž přední místo zaujímá ten znojemský.

Královské město Znojmo získalo právo várečné již ve 13. století od krále Rudolfa I. Habsburského výměnou za umožnění průchodu jeho vojsk po bitvě na Moravském poli. Už v době Karla IV. tu na různých místech ve městě působilo hned několik právovárečných měšťanů, kteří se později sdružili do pivovarského cechu. V předhradí znojemského hradu pak byl roku 1720 založen městský pivovar a od té doby je neodmyslitelnou součástí panoramatu znojemských „hradčan". Milovníci zrzavého moku dnes mohou navštívit expozici muzea pivovarnictví i výrobu v nově vzniklém pivovaru, který navazuje na zdejší vyhlášenou tradici.

Expozice pivovarnictví

Nová moderní expozice Národního zemědělského muzea představuje historii piva ve Znojmě včetně původní technologie varny z roku 1930, videoprojekce a tematického dětského koutku.
www.znojemskabeseda.cz, T +420 734 767 286

VĚDĚLI JSTE, ŽE?

...pít pivo ve středověku bylo mnohem bezpečnější než pít vodu? Bylo totiž „převařené" a obsah alkoholu byl nízký, podávalo se tak i malým dětem. Zároveň mělo i značné výživové hodnoty, a proto se mu dodnes říká „tekutý chléb".

SPOTŘEBA PIVA ZA ROK:

Češi a Moravané mají rádi svá místní piva, tomuto jevu se říká lokální pivní patriotismus a za rok zvládnou zkonzumovat úctyhodné množství tohoto zlatavého moku. Rakouští sousedé je však pomalu ale jistě začínají dohánět. Pro srovnání uvádíme roční spotřebu na osobu (2016):

- ČR: 143 l
- Rakousko: 108 l

IN PIVO VERITAS

Obwohl der Bezirk Znojmo in erster Linie ein bekanntes Weinbaugebiet ist, kommen auch Bierliebhaber auf ihre Kosten. Sie können Bier von fast einem Dutzend regionaler Brauereien probieren. Die Znaimer Brauerei ist eines der führenden Unternehmen in der Bierbranche.

Die Königsstadt Znojmo erwarb im 13. Jahrhundert das Braurecht des Königs Rudolf I. von Habsburg im Austausch dafür, dass seine Truppen nach der Schlacht auf dem Mährischen Feld durchmarschieren durften. Schon zur Zeit Karls IV. gab es in der Stadt mehrere Brauer, die sich später der Brauereizunft anschlossen. Die Stadtbrauerei wurde im Jahr 1720 gegründet und seit dieser Zeit ist sie ein wesentlicher Bestandteil des Stadtbildes von Znojmo. Bierliebhaber können die Ausstellung des Brauereimuseums und die Produktion der neu gegründeten Brauerei besuchen.

Brauereiausstellung

Eine neue, moderne Ausstellung des Nationalen Landwirtschaftsmuseums präsentiert die Geschichte des Biers in Znojmo und alte Technologien aus dem Jahr 1930, zeigt Videos und bietet eine Kinderspielecke.
www.znojemskabeseda.cz, T +420 734 767 286

WUSSTEN SIE, DASS…

... es im Mittelalter sicherer war Bier als Trinkwasser zu trinken? Es war „abgekocht" und der Alkoholgehalt war gering, so dass es auch Kindern gegeben wurde. Zugleich hatte es einen hohen Nährwert und wird daher bis heute noch als „flüssiges Brot" bezeichnet.

BIERVERBRAUCH PRO JAHR

Die Bewohner Böhmens und Mährens lieben ihre lokalen Biere. Im Laufe eines Jahres schaffen sie es, eine ganze Menge dieses goldfarbigen Getränks zu konsumieren. Die österreichischen Nachbarn holen langsam aber sicher auf.
Zum Vergleich ist hier der Jahresverbrauch pro Person (2016) angeführt:

- Tschechische Republik: 143 l
- Österreich: 108 l

AKCE A SLAVNOSTI

AKCE A SLAVNOSTI ZNOJMOREGION

● JazzFest Znojmo

Oblíbený festival zve světové jazzmeny do Znojma už od roku 2008. Pravidelně v lednu zní jazzová hudba na nejrůznějších místech ve městě, nechybí swingová tančírna, recesistické závody v kopání písku pro Vídeň ani „mrznoucí jazz" v ulicích. Pod hlavičkou sloganu „Wine goes to Jazz!" jsou jednotlivé koncerty vždy doplněny degustací kvalitních vín od místních vinařů.
www.jazzfestznojmo.cz

● Májové slavnosti ve Znojmě

V jednom měsíci hned sedm různorodých společensko-kulturních akcí v centru Znojma, ze kterých si v průběhu května vybere opravdu každý. Senioři ocení Přehlídku dechových hudeb, studenti rozverný Majáles, milovníci vína Festival vína VOC Znojmo a Jarovín Rosé. Nechybí Dny partnerských měst nebo Garage Design – neotřelé umění v ulicích Znojma.
www.znojemskabeseda.cz/poradame/majove-slavnosti

FESTE & VERANSTALTUNGEN

VERANSTALTUNGEN IM JAHRESVERLAUF IN ZNOJMOREGION

● JazzFest Znojmo

Das beliebte Festival, das seit 2008 weltbekannte Jazzmusiker einlädt. Regelmäßig erklingt im Januar Jazz-Musik an verschiedenen Orten in Znojmo, es gibt eine Swing-Veranstaltung, den historischen Wettbewerb „Sandgraben für Wien" oder Jazzmusik in den Straßen. Unter dem Motto „Wine goes Jazz!" werden die einzelnen Konzerte immer durch Weinverkostungen lokaler Winzer ergänzt.
www.jazzfestznojmo.cz

● Maifest in Znojmo

In diesem Monat finden gleich 7 verschiedenartige Kulturveranstaltungen in Znaim statt, wo jeder im Laufe dieses Monats auf seinen Geschmack kommt. Senioren schätzen die Blasmusikschau, Studenten den Kirtag „Majáles", Weinliebhaber die Weinfestivals VOC Znojmo und Jarovín Rosé. Ebenso finden Tage der Städtepartnerschaft sowie das sog. Garage Design – ungewöhnliche Kunst in den Straßen von Znojmo - statt.
www.znojemskabeseda.cz/poradame/majove-slavnosti

Hudební festival Znojmo

Mezinárodní oslava hudby a vína, která je řazena mezi TOP kulturní akce ČR. Akce s podtitulem „Festival jak víno" je od roku 2004 vždy v červenci pravidelným zpestřením kulturního života na celém Znojemsku. Excelentní koncerty českých i zahraničních umělců zní na nejrůznějších místech historického Znojma i v jeho okolí – na zámcích, v kostelích, ale i v Národním parku Podyjí. Festival každoročně připravuje limitovanou edici festivalových vín, jejichž ochutnávky doprovázejí všechny akce.
www.hudbaznojmo.cz

Muzejní noc a Noc kostelů

Dvě celorepublikové akce, které vždy v květnu otevírají brány vybraných památek až do hluboké noci a oživují jejich prostory bohatým doprovodným programem. Často jsou součástí prohlídky běžně nepřístupných objektů nebo možnost nahlédnout do technického zázemí kulturních institucí.
www.cz-museums.cz/web/festival_muzejnich_noci
www.nockostelu.cz

Pivní slavnosti Znojmo, Moravský Krumlov a Jevišovice

Milovníci piva si mohou vychutnat svůj oblíbený mok ve spojení s bohatým hudebním programem – v červnu ve Znojmě a v Moravském Krumlově, v srpnu v Jevišovicích, kde jsou součástí Dožínek.
www.znojemskabeseda.cz/poradame/pivni-slavnosti
http://pivnislavnosti.1wave.cz/
www.jevisovice.info/aktivity/pivni-slavnosti-a-dozinky

Den pevnostních muzeí jižní Moravy

Speciální celodenní akce, do které se koncem června zapojují vybrané vojenské objekty bývalého československého opevnění. Zájemci o vojenskou historii mohou navštívit různé typy bunkrů a pevností, porovnat jejich opevnění anebo se dozvědět dobové zajímavosti během atraktivních doprovodných programů.
www.technicalmuseum.cz/akce/den-pevnostnich-muzei

Musikfestival Znojmo

Das internationale Musik- und Weinfest zählt zu den Top-Kulturveranstaltungen in der Tschechischen Republik. Die Veranstaltung mit dem Titel „Ein Festival - ein Weingenuss" ist seit Juli 2004 eine jährliche Bereicherung des kulturellen Lebens in der ZnojmoRegion. Empfehlenswerte Konzerte von tschechischen und ausländischen Künstlern erklingen in der Altstadt, in Schlössern und Kirchen der Umgebung sowie auch im Nationalpark Podyjí. Im Zuge des Festivals wird immer eine exklusive Auswahl von Festivalweinen angeboten.
www.hudbaznojmo.cz

Lange Nacht der Museen und Kirchen

Zwei große Veranstaltungen in ganz Tschechien, wo sich auch Einrichtungen in Znojmo beteiligen und ausgewählte Sehenswürdigkeiten bis spät in die Nacht geöffnet haben – mit einem reichen Begleitprogramm. Oft sind auch sonst nicht zugängliche Objekte geöffnet; auch kann man da und dort hinter die Kulissen der Kulturobjekte schauen.
www.cz-museums.cz/web/festival_muzejnich_noci
www.nockostelu.cz

Bierfestival Znojmo, Moravský Krumlov, Jevišovice

Bierliebhaber können den beliebten Gerstensaft in Verbindung mit einem reichen Musikprogramm genießen – im Juni in Znojmo und Moravský Krumlov, im August in Jevišovice als Teil des Erntefestes Dožínek.
www.znojemskabeseda.cz/poradame/pivni-slavnosti
http://pivnislavnosti.1wave.cz
www.jevisovice.info/aktivity/pivni-slavnosti-a-dozinky

Tag der Bunkermuseen in Südmähren

Bei dieser eintägigen Veranstaltung können ausgewählte Bunker der ehemaligen tschechoslowakischen Abwehranlagen besucht werden. An Militärgeschichte Interessierte können verschiedene Bunkertypen und Festungen kennenlernen, sie vergleichen und Wissenswertes während des attraktiven Begleitprogrammes erfahren.
www.technicalmuseum.cz/akce/den-pevnostnich-muzei

● Vranovské kulturní léto

Po celé léto žije oblíbená rekreační oblast Vranovské přehrady i malebné městečko Vranov nad Dyjí a stejnojmenný barokní zámek nespočtem společenských akcí. Bohatý kulturní a sportovní program s množstvím zajímavých her a soutěží probíhá na souši i ve vodě.
www.navstivtevranovsko.cz

● Znojemské kulturní léto

V červenci a srpnu se pestrý program nabízí i ve Znojmě. Prázdninové dny zpestřují hudební a divadelní festivaly, gastronomické akce, ochutnávky vín, pohádková představení pro děti i rekonstrukce napoleonské bitvy u Znojma. Velkému zájmu se těší červencový mezinárodní Hudební festival Znojmo a festival alternativní a pouliční kultury „Šramlfest“, srpnový divadelní festival „Znojmo žije divadlem“ anebo letní kino „Filmové léto za Vlkovou věží“.
www.znojemskabeseda.cz/poradame/znojemske-kulturni-leto

● Slavnosti okurek Znojmo

Pěstování okurek na Znojemsku má dlouholetou tradici a vždy v srpnu si ji můžete připomenout přímo v centru Znojma. Na programu je tradiční okurkový trh a speciální gastronomické menu, soutěže o nejlepší nakládanou okurku, rychlokvašku či soutěž zručnosti v plnění zavařovacích sklenic okurkami na čas. Doprovodná výstava zemědělské techniky potěší malé i velké milovníky traktůrků.
www.znojemskabeseda.cz/poradame/slavnosti-okurek

● Jevišovické historické slavnosti

V polovině srpna můžete být v Jevišovicích svědky historické podívané, která připomíná zdejšího pána Hynka z Kunštátu, zvaného Suchý Čert. Kromě historického průvodu a kulturního programu, zde nechybí zábava a soutěže pro děti, projížďky na koních anebo ochutnávky vín.
www.jevisovice.info

● Cyklistický závod na Vranovské přehradě

LAHOFER Author Cup, oblíbený vinařský závod horských kol okolo Vranovské přehrady, nabízí dvě trasy (29 a 51 km) a koná se vždy poslední sobotu v srpnu.
www.lahocup.cz

● Frainer Kultursommer (Vranov)

Den ganzen Sommer lang finden im beliebten Erholungsort rund um den Stausee und die malerische Stadt Vranov sowie das gleichnamige Barockschloss zahlreiche Veranstaltungen statt. Das abwechslungsreiche Kultur- und Sportprogramm mit spannenden Spielen und Wettbewerben kann im Wasser und an Land erlebt werden.
www.navstivtevranovsko.cz

● Znaimer Kultursommer - Im Juli und August erwartet die Besucher ein reichhaltiges Programm in Znojmo. Die Ferientage werden von Musik- und Theaterfestivals, gastronomischen Festen, Weinverkostungen, Märchen-Vorstellungen und einer nachgestellten Napoleon-Schlacht begleitet. Sehr beliebt sind auch das im Juli stattfindende internationale Musikfestival Znojmo und das Festival der Straßenkultur, das „Šramlfest“, sowie das Theaterfestival „Znojmo lebt das Theater“ oder das „Sommerkino beim Wolfsturm“.
www.znojemskabeseda.cz/poradame/znojemske-kulturni-leto

● Gurkenfest Znojmo - Der Gurkenanbau hat in der ZnojmoRegion bereits langjährige Tradition. Daher gibt es im August ein Fest, bei dem das beliebte Gemüse im Mittelpunkt steht. Das Programm umfasst traditionelle Gurkenmärkte, spezielle Gurkengerichte, kulinarische Wettbewerbe (z. B. „Beste Salzgurke“, sowie Einmach-Wettbewerbe auf Zeit). Begleitend dazu gibt es eine Ausstellung landwirtschaftlicher Geräte für große und kleine Traktorliebhaber.
www.znojemskabeseda.cz/poradame/slavnosti-okurek

● Historisches Fest in Jevišovice - Mitte August kann man in Jevišovice eine historische Veranstaltung erleben, die an den Adeligen und Hussiten-Anhänger Hynek von Kunštát erinnert, welcher „Trockener Teufel“ genannt wurde. Neben einem historischen Umzug und einem Kulturprogramm gibt es Unterhaltung und Wettbewerbe für Kinder, Reiten und Weinproben.
www.jevisovice.info

● Radrennen am Stausee Vranov - Der LAHOFER Author Cup ist ein beliebtes Mountainbike-Rennen rund um den Stausee. Zur Auswahl stehen zwei Strecken (29 und 51 km), gefahren wird immer am letzten Samstag im August.
www.lahocup.cz

Slavnosti chleba ve Slupi

Na Znojemsku ojedinělé setkání folklórních souborů z celé Jižní Moravy, Slovenska a národnostních menšin žijících na území Jihomoravského kraje. Zářijový program tradičně doplňuje jarmark s ukázkami původních řemesel, které si mohou návštěvníci i vyzkoušet. Součástí je také výstava historické zemědělské a vojenské techniky, program pro děti nebo zpívaná mše svatá. www.slup.cz/slavnostichleba

Znojemské historické vinobraní

Velkolepá historická slavnost připomínající dobu krále Jana Lucemburského, rytířské turnaje, historické tržnice s ukázkami řemesel, vojenská ležení, ulička chudiny, bohatý kulturní program na 13 scénách. Dominantou zářijových slavností je vždy kostýmovaný historický průvod městem a jejich neodmyslitelnou součástí ochutnávky vín a burčáku doslova na každém kroku. www.znojemskevinobrani.cz

Znojemský advent

Prosincové období příprav na Vánoční svátky již tradičně v centru Znojma obohacují adventní trhy s řemeslnými výrobky, desítky vánočních stromečků vyzdobených dětmi z místních mateřských a základních škol, bohatý kulturní program na náměstích, ale i veřejné bruslení na venkovním kluzišti.
www.znojemskabeseda.cz/poradame/znojemsky-advent

Otevřené sklepy

Jedinečná oslava vína představující vinaře Znojemské vinařské podoblasti a zdejší vína přímo v místě jejich vzniku. V průběhu roku jsou v těchto vinařských obcích otevřeny jednotlivé sklepy, kde můžete ochutnávat a porovnávat:

- Čejkovice (duben) www.vinarizcejkovic.cz
- Vrbovec (květen) www.cechvrbovec.cz
- Nový Šaldorf (květen) www.saldorfske-sklepy.cz
- Chvalovice (červen) http://vinarichvalovice.cz
- Božice (červenec) https://dbv.webnode.cz
- Jaroslavice (srpen) www.obec-jaroslavice.cz/jaroslavicti-vinari-zs

V průběhu celého roku však v jednotlivých vinařských obcích můžete zažít speciální akce, jako např. košty vín, místní vinobraní, burčákové slavnosti, ochutnávky svatomartinských vín atd.

Brotfest in Slup - Ein in der ZnojmoRegion

einzigartiges Treffen von Folklore-Ensembles aus ganz Südmähren, der Slowakei und den im Kreis Südmähren lebenden Minderheiten. Das September-Programm ergänzt traditionell ein Jahrmarkt mit Vorführungen alter Handwerke, die Besucher auch selbst ausprobieren können. Bestandteil ist auch eine Ausstellung historischer Landwirtschafts- und Militärtechnik, ein Kinderprogramm oder eine gesungene heilige Messe. www.slup.cz/slavnostichleba

Historisches Weinlesefest Znaim - Ein prächtiges historisches Fest, das an die Zeit des Königs Johann von Luxemburg erinnert, mit Ritterturnieren, historischen Handwerksvorführungen, militärischer Belagerung, „Bettlergasse“ und einem reichhaltigen Kulturprogramm auf 13 Bühnen. Das Highlight dieses Festes ist der historische Umzug durch die Stadt, verbunden mit Verkostungsmöglichkeiten von Wein und Sturm auf Schritt und Tritt. www.znojemskevinobrani.cz

Znaimer Advent - Im Zentrum von Znojmo gibt es im Dezember traditionell als Einstimmung auf die Weihnachtszeit einen Adventmarkt mit Handwerksprodukten und Dutzenden von Christbäumen, die von Kindern aus umliegenden Kindergärten und Volksschulen geschmückt werden, sowie ein buntes Kulturprogramm und eine Eisfläche zum Eislaufen für alle.
www.znojemskabeseda.cz/poradame/znojemsky-advent

Offene Keller - Diese einzigartige Feier des Weines präsentiert die Winzer aus dem Gebiet rund um Znojmo und deren Weine direkt vor Ort. Im Laufe des Jahres sind in den folgenden Orten einzelne Keller geöffnet, wo nach Herzenslust gekostet und verglichen werden kann:

- Čejkovice – April, www.vinarizcejkovic.cz
- Vrbovec – Mai, www.cechvrbovec.cz
- Nový Šaldorf - Mai, www.saldorfske-sklepy.cz
- Chvalovice - Juni, http://vinarichvalovice.cz
- Božice - Juli, www.dbv.webnode.cz
- Jaroslavice - August, www.obec-jaroslavice.cz/jaroslavicti-vinari-zs

Im Laufe des Jahres gibt es in den Winzerorten auch eine Reihe von Veranstaltungen wie z.B. Weinkost, lokale Winzerfeste, Sturmfeste, Jungwein-Kost usw.

AKCE A SLAVNOSTI RETZERLAND

● In die Grea gehn – Vycházka „do zeleně“

Na Velikonoční pondělí se v okolí Retzu podle staré tradice ochutnává ve sklepní uličce mladé víno.
www.retzbach.at

● Weintour Weinviertel – Tour de vino

Vinaři sídlící na vinařské cestě (Weinstraße Weinviertel) otevírají vždy 1. víkend po Velikonocích své sklepy, aby představili nová vína.
www.weintour.at

● Retzer Weinwoche – Slavnost vinařů v Retzu

Ochutnejte na zahradě spořitelny v Retzu více než 700 špičkových regionálních vín! Přehlídka kvality produkce vinařů z široké oblasti vinařského regionu Retzer Land, ocenění vítězných vín jednotlivých odrůd a volba „vinaře roku“.
www.retzer-weinwoche.at

● Festival Retz „Otevřené hranice“

Od roku 2005 se ve vinařském městě Retz o prvních třech červencových víkendech koná festival hudby a literatury „Otevřené hranice“, který za dobu svého konání vešel ve známost daleko za hranicemi Dolního Rakouska. V centru festivalového programu stojí vždy uvedení církevní opery – výsostně jedinečného žánru, který lze zažít pouze na Festivalu Retz se zvláštní akustikou velkého sakrálního prostoru. V kostele sv. Štěpána jsou uváděna díla klasické moderny nebo skladby komponované v baroku a předklasicistním období, hraná na původních nástrojích s originálním zvukem.

Základní motiv „Otevřené hranice“ a s tím spojené objevování či znovuobjevování společného česko-rakouského kulturního prostoru je kromě toho naplňováno také ve spolupráci s mezinárodně uznávaným Concentus Moraviae a Hudebním festivalem ve Znojmě.
www.festivalretz.at, T +43 2942 2223-52

VERANSTALTUNGEN IM JAHRESVERLAUF IM RETZER LAND

● In die Grea gehen

Am Ostermontag wir bei altem Brauchtum der junge Wein in der Kellergasse verkostet.
www.retzbach.at

● Weintour Weinviertel

Diese findet immer am 1. Wochenende nach Ostern statt.
Die Winzer entlang der Weinviertel Weinstraße haben ihre Keller geöffnet, um Ihnen die neuen Weine zu präsentieren.
www.weintour.at

● Retzer Weinwoche

Verkosten Sie über 700 Spitzenweine der Region im Retzer Sparkassengarten! Eine Leistungsschau der Winzer der Großlage Retzer Weinberge - Prämierung der Sortensieger und Top-Winzer; Wahl zum „Winzer des Jahres“.
www.retzer-weinwoche.at

● Festival Retz „Offene Grenzen“

Seit 2005 findet an den ersten drei Wochenenden im Juli das inzwischen weit über die Grenzen Niederösterreichs hinaus bekannte Festival für Musik und Literatur „Offene Grenzen“ in der Weinstadt Retz statt. Im Zentrum des Festival-Programms steht dabei stets die Aufführung einer Kirchenoper - jenes so einzigartige Genre, das nur beim Festival in Retz in der besonderen Akustik eines großen Sakralraumes zu erleben ist. Im jährlichen Wechsel kommen so Werke der klassischen Moderne oder Kompositionen des Barock und der Vorklassik auf Originalklang-Instrumenten musiziert in der Stadtpfarrkirche St. Stephan zur Aufführung.

Das Gründungsmotiv des Festivals „Offene Grenzen“ und die damit verbundene Neu- und Wiederentdeckung eines gemeinsamen österreichisch-tschechischen Kulturraumes findet zudem alljährlich in den Kooperation mit dem international höchst renommierten Concentus Moraviae und dem Musikfestival im mährischen Znojmo seine Verwirklichung.
www.festivalretz.at, T +43 2942 2223-52

Otevřené sklepy

Od dubna do září mají pro vás o víkendech vinaři v jednotlivých sklepních uličkách dveře do svých sklepů otevřené. Podrobnosti získáte v informačním centru. T +43 2942 2700

Oftalesn – putování za vínem v Pulkau

Poznejte pestrou krajinu vinohradů regionu Retzer Land při pěším výletu na úpatí hory Manhartsberg: Starý vinařský zvyk zvaný Oftalesn znamená paběrkování: zbylé hrozny vína, které zůstaly ve vinicích přehlédnuté při sběru, si mohli sesbírat kolemjdoucí nebo děti. Oftalesn v dnešní podobě představuje procházku vybranými viničními tratěmi, na trase jsou degustační a občerstvovací místa, návštěvníci si užijí krásnou podzimní krajinu, ochutnají hrozny z vinic a samozřejmě již hotové víno a domácí speciality. www.retzer-land.at/oftalesn

Vinobraní Retz

Tradiční vinařské slavnosti na hlavním náměstí v Retzu s řemeslnými trhy a hudebními vystoupeními. V neděli slavnost vrcholí vínem z kašny zdarma, průvodem vinařů a slavnostním ohňostrojem.
www.retzer-weinlesefest.at

Dýňové slavnosti v regionu Retzer Land

Originální dýňová výzdoba a především speciality z dýní vás čekají na největší slavnosti regionu Retzer Land, která je spojena právě s touto kulturní plodinou. Dýňové slavnosti jsou putovní, každý rok se konají v jiné obci regionu či v malebné sklepní uličce.
www.kuerbisfest.at

Advent „nahoru & dolů“ v Retzu

Adventní víkend v Retzu je neodmyslitelně spojen s jedinečnou atmosférou a bohatým programem. Předvánoční náladu zažijete na třech úrovních: adventní trhy naleznete v historické radnici, na náměstí a v části zážitkového sklepení, které si můžete projít zdarma, jednou z oblíbených tradic je i průvod hrůzostrašných čertů zvaný Perchtenlauf.
www.advent-in-retz.at

Offene Kellertür

Von April bis September haben am Wochenende Winzer in den Kellergassen ihre Kellertüren für Sie geöffnet.
Fragen Sie bei der Tourismusinfo nach weiteren Details.
T +43 2942 2700

Oftalesn – Weinwandern in Pulkau

Erkunden Sie die reizvolle Weingarten-Landschaft des Retzer Landes bei einem Fußmarsch am Fuße des Manhartsberges: Naschen spätreifer Trauben am Wegesrand, Weinverkostung, regionale Schmankerl, Bauernbuffet...
www.retzer-land.at/oftalesn

Retzer Weinlesefest

Traditionelles Winzerfest mit Hauermarkt und Musikdarbietungen am Retzer Hauptplatz. Höhepunkt am Sonntag: Gratisweinbrunnen, Winzerumzug, Riesenfeuerwerk.
www.retzer-weinlesefest.at

Kürbisfest im Retzer Land

Originelle Kürbisskulpturen und –spezialitäten erwarten Sie zum größten Fest in der Genussregion Retzer Land und locken wieder tausende Besucher an!
www.kuerbisfest.at

Advent „drüber & drunter“ in Retz

Einmaliges Ambiente und anspruchsvolles Rahmenprogramm; vorweihnachtliche Stimmung auf drei Ebenen: Rathaus – Hauptplatz – Erlebniskeller, traditioneller Perchtenlauf!
www.advent-in-retz.at

PŘÍRODNÍ KRÁSY

Nechte se očarovat ryzí přírodou obou příhraničních regionů. Kromě vinohradů, které neodmyslitelně patří k rázu krajiny, se kraj pyšní unikátním národním parkem lemujícím tok řeky Dyje. Území přísně střežené státní hranice totiž zůstalo po 40 let nedotčené stavební činností, a tak zde příroda dostala prostor zachovat svou druhovou rozmanitost na relativně malém prostoru.

Národní park Podyjí

Nejmenší Národní park ČR se rozkládá podél řeky Dyje protékající 40 km dlouhým, hlubokým meandrovitým údolím mezi Vranovem nad Dyjí a Znojmem. Těžko přístupné strže se tu střídají s nivními loukami a společně tvoří snovou a fascinující krajinu. Nedotčená příroda, zákruty řeky Dyje, romantické vyhlídky.
www.nppodyji.cz, T +420 515 282 240

Jevišovice

Romantický kaňon Jevišovky s mnoha skalními útvary, na kterých občas trénují horolezci. V Jevišovicích také naleznete jednu z nejstarších kamenných přehrad ve střední Evropě, která se hojně využívá k rekreaci a rybolovu.
www.jevisovice.cz, T +420 515 231 225

NATURSCHÄTZE

Genießen Sie die unberührte Natur in den beiden Grenzregionen und dem Thayatal. Besonders landschaftsprägend sind die Weingärten und die grenzüberschreitenden Nationalparks. Das Gebiet an der über 40 Jahre streng bewachten Staatsgrenze blieb von Bautätigkeiten unberührt, so dass sich auf relativ kleinem Raum eine außergewöhnliche Artenvielfalt erhalten konnte.

Nationalpark Podyjí

Der Nationalpark Podyjí ist der einzige Nationalpark Mährens ist zugleich der kleinste Nationalpark Tschechiens. Er erstreckt sich zwischen Vranov und Znojmo entlang der Thaya über ein 40 km langes Tal voller Mäander. Der Nationalpark Podyjí ist charakterisiert durch Felswände, Täler und sonnige Waldabschnitte mit einem bunten Teppich wärmeliebender Pflanzen. Schwer zugängliche Täler wechseln mit Auwiesen und bilden dadurch eine faszinierende Landschaft.
www.nppodyji.cz, T +420 515 282 240

Jevišovice

Ein romantisches Tal der Jevišovka mit herausfordernden Felsformationen als Trainingsmöglichkeit für Bergsteiger. In Jevišovice findet man auch einen der ältesten Naturstein-Stauseen in Mitteleuropa, der zur Erholung sowie zum Fischen genutzt wird.
www.jevisovice.cz, T +420 515 231 225

Národní přírodní rezervace Krumlovsko-rokytenské slepence

Členité údolí řeky Rokytné s hustými lesy a romantickými zákoutími. Uchvátí vás zde masivní stometrové slepencové skály – zejména v oblasti kolem Moravského Krumlova a obce Rokytná. Tímto uhrančivě krásným územím vás provede i naučná stezka.
www.mkrumlov.cz, T +420 515 321 064

Přírodní rezervace Karlov

Rezervace patří mezi nejstarší na Znojemsku, rostou zde vzácné druhy rostlin. Na jaře v „Údolí lásky“, kterým vede stejnojmenná naučná stezka, můžete obdivovat kvetoucí koberce sněženek. Na místní porost je vázána řada živočišných druhů, z brouků je to např. vzácný roháč obecný a krajník hnědý.
www.hrusovansko.cz, T +420 601 563 140

Národní park Thayatal – přírodní zážitek bez hranic

Rakouská strana Národního parku Thayatal/Podyjí překvapí neuvěřitelnou druhovou rozmanitostí i rozličnými biotopy. Při výletu do tohoto „zeleného kaňonu“ zažijete přírodu ovlivněnou jak mírným klimatem oblasti Weinviertel, tak drsným podnebím oblasti Waldviertel.
www.np-thayatal.at, T +43 2949 7005

Návštěvnické centrum Národního parku

Výchozím bodem pro touky Národním parkem Thayatal je Návštěvnické centrum v Hardeggu. Prohlédněte si stálou expozici „Natur-Geschichten“ - „Příběhy přírody“, získáte zde přehled o všech přírodních i kulturních zvláštnostech tohoto jedinečného parku. Ve zdejším informačním centru je k dispozici množství map a informací o aktuálních akcích a programu v Národním parku. Naleznete zde také obchod se suvenýry, restauraci s kavárnou, lidovou a bylinkovou zahrádku, kde můžete strávit příjemné chvíle.

Nationales Naturschutzgebiet Krumlovsko Rokytenské slepence

Abwechslungsreiches Tal des Flusses Rokytná mit dichten Wäldern und romantischen Winkeln. Vor allem in der Umgebung von Moravský Krumlov und des Dorfes Rokytná werden Sie die massiven, hundert Meter hohen Felswände aus Sedimentgestein faszinieren. Durch diese bildschöne Gegend führt Sie auch ein Naturlehrpfad.
www.mkrumlov.cz, T +420 515 321 064

Naturreservat Karlov

Das Reservat gehört zu den ältesten in der ZnojmoRegion - zu finden sind hier seltene Pflanzenarten. Im Frühling können Sie im „Tal der Liebe“, wo auch der gleichnamige Lehrpfad verläuft, richtige Schneeglöckchen-„Teppiche“ bewundern. Viele Tierarten profitieren von der lokalen Vegetation, wie z. B. der seltene Hirschkäfer oder der Kleine Puppenräuber.
www.hrusovansko.cz, T +420 601 563 140

RETZER LAND im Weinviertel

Nationalpark Thayatal – ein grenzenloses Naturerlebnis

Der Nationalpark Thayatal überrascht mit einer unglaublichen Artenvielfalt und unterschiedlichen Lebensräumen. Bei einem Ausflug in diesen „grünen Canyon“ erlebt man eine Landschaft, die sowohl vom milden Weinviertler als auch vom rauhen Waldviertler Klima geprägt ist.
www.np-thayatal.at, T +43 2949 7005

Nationalparkhaus

Erste Anlaufstelle für Besucher ist das Nationalparkhaus. Hier können Sie sich in der Ausstellung „Natur-Geschichten“ einen Überblick über die natürlichen und kulturellen Besonderheiten dieses einzigartigen Tales verschaffen. An der Infostelle gibt es Wanderkarten und aktuelle Natur- und Veranstaltungsinfos. Der Shop, das Café-Restaurant und der liebevoll gepflegte Waldviertler Bauern- und Kräutergarten laden zum Stöbern, Verweilen und Entspannen ein.

• Divoké kočky Frieda & Carlo

Velkým lákadlem pro návštěvníky je největší výběh pro divoké kočky v Rakousku s pravidelnými ukázkami krmení, při kterém zažijete sílu i eleganci těchto malých šelem. Vedle rysa ostrovida je kočka divoká jediným zástupcem volně žijících kočkovitých šelem v našich končinách a spatřit ji můžete právě v Návštěvnickém centrum v Hardeggu. Možnost pozorování nábízí velké prosklené foyer, odkud se naskýtá dobrý výhled na šplhání, lenošení nebo hledání potravy divokých koček Friedy a Carla ve výběhu o velikosti 150 m^2.

• Táboření s divokou kočkou

„Volní a divocí jako divoké kočky“ - to je motto projektových dnů a akcí pro školní třídy a dětské skupiny, které se konají v nově vybudovaném rekreačním domě v sídle Národního parku v Hardeggu uprostřed neporušení přírody.

• Dobrodružné dětské hřiště

Tady se mohou naši nejmenší opravdu vydovádět: pavoučí síť, liščí nora, lezecká stěna a domeček vznášející se mezi stromy s 15 metrů dlouhým lanovým tunelem vyžadují zručnost a dělají dětem radost. Za teplého počasí je možné také naplnit dvě pískové jámy a umožnit tak dětem brouzdání v blátě. Návštěva hřiště je zdarma.

• Zahrady na návsi v obci Unterretzbach

Zelený úrodný střed obce Unterretzbach – dříve společná pastvina, nyní jedno z nejhezčích uskupení vesnických zahrad v Rakousku, jejichž pestrostí se můžeme potěšit podél zahradní stezky.

Návštěvníci vyráží do zeleně od zahradního pavilonku. Podél zahrad je čekají informační tabule obsahující detaily o zahradách, jejich majitelích a jejich historii. Malé „přírodní lékárny“ poskytují netušený náhled do oblasti přírodní medicíny a šest přírodních stanovišť vybízí k zábavnému zamyšlení o botanice a klimatu: jak mluví rostlina s půdou? Co umí tamaryšek? A co dělají stromy pro naše klima?
www.angergaerten.at, T +43 2942 2513

• Wildkatzengehege mit Frieda & Carlo

Absolutes Besucher-Highlight ist Österreichs größte Wildkatzenanlage mit den regelmäßigen Wildkatzen-Schaufütterungen. Vom Foyer kann man die Tiere beim Herumklettern, Faulenzen und bei der Nahrungssuche in ihrem 150 m^2 großen Gehege beobachten. Bei den Schaufütterungen erlebt man die Kraft, Eleganz, aber manchmal auch die Wildheit der beiden Tiere.

• Wildkatzen Camp

„Frei und wild wie eine Wildkatze!“ – Projekttage im Wildkatzen Camp ermöglichen Schul- und Jugendgruppen ein unvergessliches Naturerlebnis von früh bis spät.

• Natur-Erlebniswelt

Der Abenteuerspielplatz bietet kleinen und großen Kindern viel Spaß und jede Menge körperliche Herausforderungen: Baumstammbrücken, schwierige Seilkonstruktionen, ein schwebendes Baumhaus, einen verwinkelten Fuchsbau und ein riesiges Storchennest. Das ganze Gelände ist als Spiellandschaft gestaltet: Neben einigen „Wellenbergen“, laden große Sandmulden zum Spielen mit den Elementen Sand und Wasser ein!
Der Eintritt ist gratis.

• Angergärten in Unterretzbach

Die grüne, fruchtbare Ortsmitte in Unterretzbach – einst gemeinsame Weidefläche, heute Schauplatz für einen der schönsten Angergärten Österreichs, erlebbar entlang eines Schaugartenwegs.

Vom Gartenpavillon aus startet der Besucher ins Grüne. Entlang der Gärten warten Schautafeln mit Details zu den Gärten, ihrer Besitzer und ihrer Geschichte. Kleine „Naturapotheken“ geben ungeahnte Einblicke in die Naturheilkunde und sechs Erlebnisstationen laden zur unterhaltsamen Auseinandersetzung mit Botanik und Klima: wie spricht die Pflanze mit dem Boden? Was kann die Tamariske? Und was tun unsere Bäume fürs Klima?
www.angergaerten.at, T +43 2942 2513

NEJKRÁSNĚJŠÍ VYHLÍDKY

Ta nejkrásnější panoramata nebo východy a západy slunce zažijete na některém z níže doporučených vyhlídkových míst a rozhleden. Informace, jak se k jednotlivým místům dostanete, vám ráda poskytnout informační centra v regionu.

NEJKRÁSNĚJŠÍ VYHLÍDKY

● Znojmo

Znojmo a jeho okolí je velmi fotogenické. Zajímavé pohledy do údolí řeky Dyje nabízí cesty pod znojemským hradem, vyhlídkové rondely v Karolíniných sadech pod kostelem sv. Mikuláše anebo vyhlídka na konci ulice Přemyslovců.

● Eliášova kaple, Hradiště

U Eliášovy kaple nad ústím Gránického potoka se otevírá pohled na areál bývalého znojemského hradu a barokně přestavěný Deblínský zámek ukrývající dnes sbírky Jihomoravského muzea.

● Vyhlídka na Znojmo, Kraví hora

Nejoblíbenější a nejčastěji fotografované panorama města Znojmo i s Hradištěm se otevírá po výstupu na Kraví horu. V období pozdního léta je zdejší vřesoviště zbarveno nachovými a fialovými květy.

AUSSICHTSPUNKTE

Die schönsten Panoramen, Sonnenaufgänge oder Sonnenuntergänge erleben Sie bei folgenden Aussichtspunkten. Nähere Infos zur Erreichbarkeit dieser Punkte erhalten Sie bei den Tourismusinfostellen.

AUSSICHTSPUNKTE IN DER ZNOJMOREGION

● Znojmo

Unterhalb der Znaimer Burg oder der Kirche des Hl. Nikolaus können Sie einen schönen Ausblick auf das Thayatal genießen. Auch das bewaldete Gránický-Tal oder der Pöltenberg (Hradiště) am Ende der Přemyslidenstraße liefern ein sehr schönes Fotomotiv.

● Elias-Kapelle, Pöltenberg (Hradiště)

Die Elias-Kapelle oberhalb der Mündung des Gránický-Baches in die Thaya bietet einen Blick auf die ehemalige Znaimer Burg und das im Barockstil umgebaute Schloss Deblín, das heute Sammlungen des südmährischen Museums beherbergt.

● Aussicht auf Znojmo, Kraví hora

Das beliebteste und am häufigsten fotografierte Panorama der Stadt Znojmo samt Pöltenberg eröffnet sich nach dem Aufstieg auf den Hügel Kraví hora. Im Spätsommer ist die dortige Heide mit purpurroten und violetten Blüten bedeckt.

NÁRODNÍ PARK PODYJÍ

● Sealsfieldův kámen, Popice

Mohutná stěna tvořená dyjskou žulou, ukrytá v lesích pět kilometrů od Znojma, je jednou z nejkrásnějších vyhlídek NP Podyjí. Pojmenována je po slavném spisovateli, rodákovi z nedalekých Popic.

● Králův stolec, Mašovice

Na výrazném ostrohu nad řekou Dyjí na konci Znojemské přehrady objevíte vyhlídkový altán. Z něj se naskýtá krásný pohled k masivu Býčí skály i ke Znojmu.

● Vyhlídka Železné schody

Dříve zde bylo vybudované kovové schodiště, používané pohraničníky pro rychlejší chycení diverzanta či emigranta. Po revoluci bylo toto schodiště zrušeno, název ale zůstal. Z místa rozhledu je pěkný pohled do nížiny v Rakousku a do zalesněného údolí řeky Dyje.

● Vyhlídka Devět mlýnů

Z vyhlídky Devět mlýnů, kterou naleznete v 1. zóně Národního parku Podyjí, je krásný pohled na meandry řeky Dyje a proslulou vinici Šobes.

● Vyhlídka Šobes

Cesta vedoucí po šíji Šobesu vás dovede k místu, kde lze spatřit obě strany hřbetu a malebné zákruty řeky Dyje.

● Hardeggská vyhlídka

Z dřevěného altánu se vám naskytne výhled do údolí Dyje i na půvabné rakouské město Hardegg.

VRANOV NAD DYJÍ

● Mniszkův kříž

Z této oblíbené vyhlídky hraběte Stanislava Mniszka, na které nechala po jeho smrti manželka vztyčit kříž, je i dnes mimořádně krásný pohled na protější vranovský zámek i romantické údolí Dyje.

● Claryho kříž

Široké údolí řeky Dyje zarámované siluetou vranovského zámku se otevírá u Claryho kříže nad dnešní hrází Vranovské přehrady.

● Vyhlídka Tanečnice

Z vyhlídkové terasy s lavičkami je pěkný výhled na vranovský zámek, řeku Dyji a na celý městys usazený v členitém údolí.

NATIONALPARK PODYJÍ

● Sealsfield Felsen, Popice

Die riesige, fünf Kilometer von Znojmo in den Wäldern versteckte Granitwand ist einer der schönsten Aussichtsplätze des Nationalparks Podyjí. Benannt ist der Ort nach dem berühmten Schriftsteller, geboren in der Ortschaft Popice.

● Králův stolec, Mašovice

Am Ende des Znaimer Stausees auf einem markanten Felsvorsprung über der Thaya befindet sich ein Aussichtspavillon. Hier bekommt man eine wunderschöne Aussicht auf das Felsenmassiv Býčí skála und auch in Richtung Znojmo.

● Aussichtspunkt Železné schody (Eisenstiege)

Zur Zeit des Eisernen Vorhangs wurden von den Grenzwachen Metalltreppen errichtet, um Flüchtlinge schneller aufgreifen zu können. Nach 1989 wurde diese Treppe abgetragen. Aber die Bezeichnung „Eiserne Treppe“ blieb. Von dort sieht man das österreichische Tiefland und das bewaldete Thayatal.

● Aussichtspunkt Devět mlýnů (Neunmühlen)

Vom Aussichtspunkt Devět mlýnů gibt es eine schöne Aussicht auf die Mäander der Thaya und den berühmten Weinberg Šobes.

● Aussichtspunkt Šobes

Der Weg führt Sie entlang des Weinbergs Šobes, von wo aus Sie einen ganzen Einblick in das Thayatal haben.

● Hardegger Aussichtspunkt

Vom hölzernen Pavillon bietet sich dem Besucher der Blick auf das Thayatal und die malerische österreichische Stadt Hardegg.

VRANOV NAD DYJÍ

● Kreuz Mniszkův kříž

Lieblings-Aussichtspunkt des Grafen Stanisław Mniszek, wo seine Frau ein Kreuz errichten ließ.

● Clary Kreuz

Das breite Thayatal, umrahmt von der Silhouette des Schlosses Vranov, öffnet sich an der Stelle des Clary Kreuzes oberhalb des heutigen Staudammes.

● Aussichtspunkt Tanečnice (Tänzerin)

Von der Aussichtsterasse mit Sitzgelegenheit ist ein wunderbarer Ausblick auf das Schloß Vranov, die Thaya und die gesamte Stadtgemeinde im schlängelnden Tal.

● Hallamasskova vyhlídka
Nejkrásnější pohled na Vranov nad Dyjí se bezpochyby otevírá z vyhlídky, kterou najdete ve stěně Vranovské skály pod zámkem.

● Vyhlídka zamilovaných
Zastavíte-li se na moderní vyhlídce podél klikatící se silnice vedoucí do Vranova nad Dyjí, naskytne se vám krásný výhled na městys i s jeho dominantou – zámkem. Na řetězu jsou zde zavěšeny visací zámky, které sem umístily zamilované dvojice, aby si symbolicky uzamkly svoji lásku.

MORAVSKÝ KRUMLOV

● Vyhlídkové místo Křížák
Z tohoto místa je vidět jak město Moravský Krumlov a nedaleká kaple sv. Floriána, tak romantické údolí Rokytné.

● Vyhlídkové místo sv. Florián
Od kaple sv. Floriána se nabízí krásný výhled do údolí s příkrými svahy a historické město Moravský Krumlov máte odtud doslova jako na dlani.

RETZER LAND

● K meandru Umlaufberg v národním parku
Nejkrásnější trasa tohoto národního parku vede podél řeky Dyje k meandru Umlaufberg. Z vyhlídkového místa na šíji zvané Überstieg se návštěvník pokochá úchvatným pohledem na meandry řeky Dyje.

● Vyhlídkový bod na okružní trase Hennerweg
K vyhlídce vysoko nad městem i hradem Hardegg nás okružní trasa Hennerweg vede divokými přírodními porosty národního parku – jedná se o krátký okruh (30 minut), který začíná u Návštěvnického centra na rovné cestě (lze absolvovat i s kočárky).

● Heiliger Stein - Svatý kámen v obci Mitterretzbach
Více informací v kapitole „Místa, kde je k nebi blíž"

ROZHLEDNY ZNOJMOREGION

● Radniční věž, Znojmo
Znojemská radniční věž je neodmyslitelnou dominantou města s unikátní střešní konstrukcí. Ochoz věže skýtá úžasné pohledy na město a okolí, za dobré viditelnosti spatříte i dolnorakouské Alpy.

● Vlkova věž, Znojmo
Vlkova věž byla původní součástí hradebního opevnění Dolní brány, postavena je v gotickém slohu, nabízí neokoukané pohledy na město a jeho mocné hradby, ale i regionální vinařské centrum.

● Hallamassek-Aussichtspunkt
Der schönste Ausblick auf Vranov nad Dyjí bietet sich zweifelsfrei am Aussichtspunkt, den Sie direkt im Vranov-Felsen unterhalb des Schlosses finden.

● Ausblick der Verliebten
Wenn Sie auf der kurvenreichen Straße, die nach Vranov nad Dyjí führt, anhalten, haben Sie eine schöne Aussicht auf das Schloss. An einer Kette hängen hier Vorhängeschlösser. Diese bringen hier Verliebte an, um symbolisch ihre Liebe zu verschließen.

MORAVSKÝ KRUMLOV

● Aussichtspunkt Křížák
Von hier gibt es einen wunderschönen Ausblick auf Moravský Krumlov, die Hl. Florian-Kapelle und auf das romantische Rokytná-Tal.

● Aussichtspunkt Hl. Florian
Von der Hl. Florian-Kapelle bietet sich ein schöner Blick auf das Tal mit seinen steilen Böschungen und die historische Stadt.

AUSSICHTSPUNKTE IM RETZER LAND

● Der Umlaufberg im Nationalpark
Der schönste Weg des Nationalparks führt über weite Strecken entlang der Thaya zum Umlaufberg. Vom Aussichtspunkt am Überstieg genießt der Besucher einen beeindruckenden Ausblick auf die Mäander der Thaya.

● Aussichtspunkt am Hennerweg
Zu einem Ausblick hoch über die Stadt und Burg Hardegg führt der Hennerweg durch die naturnahe Wald-Wildnis des Nationalparks - ein kurzer Rundweg (30 Minuten) beginnend beim Nationalparkhaus auf ebenem Weg (kinderwagentauglich!).

● Heiliger Stein in Mitterretzbach
Nähere Infos siehe Kapitel „Dem Himmel so nah…".

AUSSICHTSWARTEN IN DER ZNOJMOREGION

● Rathausturm, Znojmo
Der Znaimer Rathausturm ist eine nicht wegzudenkende Dominante der Stadt mit einer einzigartigen Dachkonstruktion. Der Wehrgang des Turms ermöglicht wunderbare Blicke auf die Stadt und ihre Umgebung, bei guter Sicht auch auf die niederösterreichischen Alpen.

● Vlkova věž (Wolfsturm), Znojmo
Der Wolfsturm war früher Teil der Stadtbefestigung des im gotischen Stil erbauten Unteren Tores, und bietet eine etwas andere Aussicht auf die Stadt und ihre mächtigen Stadtmauern, aber auch auf das Weinbauzentrum.

● Špačkárna, Čížov

Bývalá strážní věž v Čížově byla součástí linie železné opony, z ní příslušníci Pohraniční stráže střežili okolí hranice, aby nedocházelo k útěkům do Rakouska. Dnes slouží tato věž nejen k připomínce dob minulých, ale i k mírumilovnému pozorování krajiny.

● Rozhledna Anička, Jiřice u Moravských Budějovice

Dřevěná rozhledna představuje cílový bod meditační cesty, jejíž součástí je 14 zastavení doplněných obrazy Bedřišky Znojemské.

● Špalkova vyhlídka, Nový Šaldorf-Sedlešovice

Pravděpodobně v místě, kde původně stál větrný mlýn, stojí dnes necelých šest metrů vysoká rozhlednička. Z nevysoké dřevěné stavby se otevírají malebné pohledy na okolní obce, vinohrady na Kraví hoře a dolní část Znojma s Louckým klášterem.

ROZHLEDNY RETZER LAND

● Radniční věž v Retzu

Vystoupejte po úzkém točitém schodišti se 128 schody do věžníkovy světničky a pokochejte se pohledem z galerie na vinařské město Retz. Celková výška věže: 57 m.

● Evropská rozhledna – Europawarte

Stojí na kopci Schafberg u Waitzendorfu, na hranici s Waldviertelem ve výšce 471 m nad mořem. Tato vyhlídková věž byla vystavěna roku 1980 při příležitosti 1500letého jubilea sv. Benedikta, patrona Evropy. Představuje viditelný symbol společenství evropských národů. Na vyhlídkovou plochu, na níž se tyčí k nebi kříž o velikosti 6 m, nás dovede více než 112 schodů.

● Památník Jihomoravanů – Südmährerwarte

Památník byl vybudován podle návrhu Hanse Krappla roku 1980. Tento vlastenecký pomník byl zřízen jako pocta vyhnaným. Má připomínat nelidské vyhnání milionů lidí v celém světě, zejména pak odsunuté německé Jihomoravany z okolí Znojma. S tím také koresponduje nápis na památníku „Právo na vlast je lidským právem“.

● Vyhlídková věž Sandberg

Tato dřevěná konstrukce o výšce 39 m poskytuje výhled přes region Retzer Land až daleko na Moravu. Informační tabule před věží a na věži poskytují návštěvníkům ve dvou jazycích potřebné informace o regionu Působivé fotomontáže představují největší keltské přírodní osídlení v Rakousku.

● Früherer Wachturm in Čížov, sog. „Špačkárna“

Der Wachtrum Špačkárna war Teil des Eisernen Vorhangs. Vom Turm aus beobachteten die Grenzsoldaten die Umgebung, damit niemand nach Österreich flüchten konnte. Heute dient der Turm als Erinnerung an vergangene Zeiten und zum friedlichen Bestaunen der Landschaft.

● Aussichtsturm Anička, Jiřice bei Moravské Budějovice

Der hölzerne Aussichtsturm ist das Ziel eines Meditationsweges mit 14 Stationen, die mit Bildern von Bedřiška Znojemská geschmückt sind.

● Aussichtsturm Špalkova vyhlídka, Nový Šaldorf-Sedlešovice

Wahrscheinlich an der Stelle, wo ursprünglich eine Windmühle stand, steht heute ein knapp sechs Meter hoher Aussichtsturm aus Holz. Hier bietet sich ein malerischer Blick auf die umliegenden Dörfer, die Weinberge am Hügel Kraví hora und den unteren Teil von Znojmo mit dem Kloster Louka.

AUSSICHTSWARTEN IM RETZER LAND

● Retzer Rathausturm

Steigen Sie über eine schmale Wendeltreppe mit 128 Stufen und genießen Sie von der Galerie den Ausblick auf die Weinstadt Retz! Gesamthöhe des Turmes: 57 m.

● Europawarte in Schrattenthal

Die Europawarte St. Benedikt steht am Schafberg bei Waitzendorf, an der Grenze zum Waldviertel, 471 m über dem Meeresspiegel. Der Aussichtsturm wurde 1980 anlässlich des 1500-jährigen Jubiläums seines Schutzpatrons errichtet. Sie stellt das sichtbare Zeichen der Gemeinschaft der Völker Europas dar. Über 112 Stufen gelangt man auf die Aussichtsplattform, auf welcher ein sechs Meter hohes Kreuz in den Himmel ragt.

● Südmährerdenkmal in Unterretzbach

Das Südmährerdenkmal wurde im Jahr 1980 nach Entwürfen und Bauleitung von Hans Krappl, von den vertriebenen deutschen Südmährern aus dem Znaimer Gebiet erbaut.
Das Heimatdenkmal wurde als Vertreibungsmahnmal errichtet. Es soll an die unmenschliche Vertreibung von Millionen von Menschen in aller Welt, und speziell der vertriebenen Deutschsüdmährer aus dem Kreis Znaim erinnern. Entsprechend auch die Aufschrift am Denkmal „Heimatrecht ist Menschenrecht“.

● Der Aussichtsturm am Sandberg

Diese Holzkonstruktion mit 39 Meter gewährt einen Blick über das Retzer Land weithin bis nach Mähren. Zweisprachige Infotafeln vor dem und im Turm bieten den Besuchern Wissenswertes zur Region. Beeindruckende Fotomontagen veranschaulichen die größte keltische Freilandsiedlung in Österreich.

AKTIVITY NEJEN PRO RODINY

Splavná Dyje

Řeka Dyje je jednou z největších řek jižní Moravy a její údolí má romantický kaňonovitý charakter s neporušenou přírodou (Národní park Podyjí). Větší část říčního toku na území ČR je celoročně splavná – jde o mírnou řeku protékající vinařskými oblastmi, nedotčenými lužními lesy se slepými rameny i donedávna nepřístupnou pohraniční oblastí. Všechny úseky jsou nenáročné, vhodné pro začátečníky a rodiny s dětmi na otevřených lodích. Pouze úsek Krhovice-Hevlín, kde se nachází přírodní rezervace Meandry Dyje, je trochu náročnější a svými zákruty a větší divokostí nadchne nejednoho skalního vodáka.

Vodní nádrž ve Vranově nad Dyjí

Jedna z nejoblíbenějších rekreačních oblastí přezdívaná „Moravský Jadran" patří k nejteplejším a nejčistším přehradám v České republice. Vranovská pláž je zárukou bohatého sportovního i kulturního vyžití, včetně adrenalinových zážitků a lanového parku. Většinu vybavení pro kempování, vodní sporty nebo cykloturistiku si zde můžete zapůjčit či přímo koupit. Areál patří pravidelně mezi nejlépe hodnocené kempy v ČR a v letní sezóně nabízí i animační programy pro děti.
www.navstivtevranovsko.cz, T +420 515 296 285

FREIZEITAKTIVITÄTEN

ZnojmoRegion

Bootstouren auf der Thaya

Die Thaya ist einer der größten Flüsse Südmährens. Auf dem Gebiet des Nationalparks Podyjí finden sich romantische Canyons mit unberührter Natur. Der größte Teil des Flusses in der Tschechischen Republik ist ganzjährig mit dem Boot befahrbar - es ist ein ruhiger Fluss, der durch Weinbaugebiete, naturbelassene Auwälder sowie durch früher gesperrtes Grenzgebiet fließt. Alle Abschnitte sind für Anfänger geeignet. Nur der Abschnitt Krhovice-Hevlín, wo sich das Naturreservat Meandry Dyje befindet, ist etwas anspruchsvoller und erfordert bei seinen wilderen Passagen die Geschicklichkeit von erfahrenen Bootsfahrern.

Stausee in Vranov nad Dyjí (Frain an der Thaya)

Dieser Urlaubsort wird auch „Mährische Adria" genannt - zählt der Stausee doch zu den wärmsten und saubersten in der Tschechischen Republik. Am Strand von Vranov können Sie zahlreiche Sportarten ausprobieren (Bungee Jumping, Klettern, Bogenschießen uvm.). Den größten Teil der nötigen Ausrüstung für Camping, Wassersport oder Radfahren kann man direkt hier mieten oder kaufen. Dieser Campingplatz gilt als eine der führenden Anlagen in der Tschechischen Republik und bietet in der Sommersaison auch Animationsprogramme für Kinder.
www.navstivtevranovsko.cz, T +420 515 296 285

DiscGolf Moravský Krumlov

Rozsáhlý zámecký park s vzácnými jehličnany je zároveň přírodním hřištěm pro discgolf. Milovníci házení frisbee na cíl, tedy do zavěšených košů, si zde mohou různé druhy létajících talířů zapůjčit přímo na pokladně zámku.
www.mkrumlov.cz, T +420 515 321 064

Dětské hřiště a Stračí stezka Chvalovice

Největší venkovní areál na Znojemsku a pravděpodobně i v republice s atraktivními herními prvky pro děti a aktivními zónami pro dospělé. Najdete ho ve Chvalovicích hned vedle fotbalového a víceúčelového hřiště. Navazuje na něj lesopark s enviromentální Stračí stezkou vhodný k relaxaci, pikniku, balančnímu tréninku, jízdě na kolech či in-line bruslích.
www.chvalovice.cz, T +420 515 230 461

Stezka s mlokem Hugem, Gránické údolí ve Znojmě

Zážitková interaktivní naučná stezka seznamující děti i dospělé hravou formou s přírodou našich lesů. Vede nenáročným přírodním terénem podél Gránického potoka ve stínu vzrostlých stromů a romantických skal. Stezka je sjízdná na horském kole i terénní koloběžce.
www.granice.cz/trasy/naucna-stezka/, T +420 515 222 552

Koupaliště ve ZnojmoRegionu www.znojmoregion.cz

Koupaliště Retz

Příjemné letní dny můžete strávit na koupališti v Retzu.
www.retz.gv.at/de/Freibad_Erlebnisbad_Retz, T +43 2942 2476

Koupaliště Pulkau

Venkovní koupaliště situované v klidné lesnaté části Pulkau se solárním ohřevem a velkou loukou přímo vybízí k odpočinku.
www.pulkau.gv.at/Sonnenwaldbad_Pulkau

„Pečení chleba“

viz kapitola „Zkrocená síla větru a vody“

Dobrodružné dětské hřiště

viz kapitola „Přírodní krásy“

Táboření s divokou kočkou

viz kapitola „Přírodní krásy“

Divoké kočky Frieda & Carlo

viz kapitola „Přírodní krásy“

DiscGolf in Moravský Krumlov

Der weitläufige Schlosspark bietet nicht nur Platz für seltene Nadelbäume sondern auch für zahlreiche DiscGolf-Körbe. Hier können sich Frisbee-Fans nach Lust und Laune austoben! Frisbees können an der Kassa ausgeliehen werden.
www.mkrumlov.cz, T +420 515 321 064

Kinderspielplatz und Elsterpfad in Chvalovice

In Chvalovice befindet sich das größte Spielgelände der ZnojmoRegion und wahrscheinlich der gesamten Tschechischen Republik. Das Gelände mit attraktiven Spielgeräten für Kinder und Aktivzonen für Erwachsene ist am Ortsrand neben dem Fußball- und Mehrzweckplatz leicht zu finden. Unmittelbar daneben gibt es einen Waldpark mit dem Elsterpfad. Radfahren, Inline-Skaten, Picknicken, Entspannen... – all das ist hier möglich.
www.chvalovice.cz, T +420 515 230 461

Der Molch Hugo-Weg im Gránický-Tal in Znojmo

Ein interaktiver Erlebnis-Lehrpfad, der Kindern das Waldleben in spielerischer Form näher bringt. Er verläuft im Schatten mächtiger Bäume und romantischer Felsen im leichten Gelände entlang des Granický-Baches. Der Weg kann auch mit dem Mountainbike oder einem geländegängigen Roller befahren werden.
www.granice.cz/trasy/naucna-stezka/, T +420 515 222 552

Bademöglichkeiten in ZnojmoRegion

www.znojmoregion.cz

Erlebnisbad Retz

An Sommertagen ist der Besuch des Retzer Freibades eine gern genutzte Möglichkeit auch die heißesten Stunden des Tages angenehm zu verbringen.
www.retz.gv.at/de/Freibad_Erlebnisbad_Retz, T +43 2942 2476

Sonnenwaldbad Pulkau

Das solarbeheizte Freibad in ruhiger Waldlage mit großer Liegewiese freut sich auf Ihren Besuch!
www.pulkau.gv.at/Sonnenwaldbad_Pulkau

„Brotbacken bei der Windmühle“

siehe Kapitel „Wind und Wasser“

Natur-Erlebniswelt im Nationalpark Thayatal

siehe Kapitel „Naturschätze“

Wildkatzen „Frieda & Carlo“

im Nationalpark Thayatal siehe Kapitel „Naturschätze“

Wildkatzen Camp im Nationalpark Thayatal

siehe Kapitel „Naturschätze“

PŘESHRANIČNÍ CYKLISTICKÉ TRASY

Představujeme vám přeshraniční cyklistické trasy a stezky vedoucí k historickým, kulturním, naučným a atraktivním místům na Znojemsku a v regionu Retzer Land. Tyto cyklotrasy vás provedou po obou stranách hranice a nabídnou zajímavá témata k objevování.

Euro Velo 13 Etapa 6 - Znaim - Retz

• Náročnost: střední • Délka trasy: 20,98 km

Téměř půl století byla Evropa nuceně rozdělena na Západ a Východ „železnou oponou“, která sahala od Barentsova až k Černému moři. EuroVelo 13 – Iron Curtain Trail zve cyklisty, aby si sami projeli tuto oblast a poznali tak důležitou část historie našeho kontinentu.

Vinařská a kulturní cyklistická stezka

• Náročnost: střední • Délka trasy: 54,90 km

Mírně zvlněnou krajinou a podél idylických vinic se pohybujete mezi dvěma světy – světem vína a světem kultury. Najděte si čas na tento prožitek a získejte cenné dojmy na této přeshraniční cyklistické trase!

Cyklistická stezka Národní parkem Thayatal – Podyjí (jižní varianta)

• Náročnost: vysoká • Délka trasy: 37,47 km

Od Návštěvnického centra Národního parku v Hardeggu vede tato trasa jednou z nejkrásnějších a druhově nejbohatších krajin až do České republiky a zase zpět. Za námahu na náročné trase budete odměněni nádhernými vyhlídkami na region Retzer Land, do údolí Pulkautal a krajinu jižní Moravy.

DIE SCHÖNSTEN GRENZÜBER-SCHREITENDEN RADWEGE

Wir präsentieren Ihnen die schönsten grenzüberschreitenden Radwege, die zu historischen, kulturellen, lehrreichen und attraktiven Orten in der Region Znojmo und dem Retzer Land führen. Diese Radwege führen Sie an beide Seiten der Grenze und lassen Sie interessante Themen entdecken.

Euro Velo 13 Etappe 6 - Znaim - Retz

• Schwierigkeit: mittel • Strecke: 20,98 km

Fast ein halbes Jahrhundert lang war Europa durch den „Eisernen Vorhang“ entlang der Ost-West-Achse von der Barentssee bis zum Schwarzen Meer getrennt. Der EuroVelo 13 - Iron Curtain Trail lädt die Radfahrer dazu ein, diesen wichtigen Teil der Geschichte des Kontinents selber zu be- und erfahren.

Wein- und Kulturradweg

• Schwierigkeit: mittel • Strecke: 54,90 km

Durch sanft hügeliges Gelände und vorbei an idyllischen Weingärten radeln Sie zwischen den beiden Welten Wein und Kultur. Nehmen Sie sich Zeit zum Genießen und sammeln Sie wertvolle Eindrücke auf dieser grenzüberschreitenden Radtour!

Nationalpark-Thayatal-Radweg (Südvariante)

• Schwierigkeit: schwierig • Strecke: 37,47 km

Vom Nationalparkzentrum Hardegg führt Sie diese Tour durch eine der schönsten und artenreichsten Landschaften bis nach Tschechien und wieder zurück. Für die anstrengende Tour werden Sie mit einer herrlichen Aussicht ins Retzer Land, ins Pulkautal und den südmährischen Raum belohnt.

Cyklistická stezka 6 městy

• Náročnost: vysoká • Délka trasy: cca 94 km

Tato cyklistická trasa o délce téměř 100 km spojuje šest dříve významných měst v prostoru hranice mezi Vídní a Prahou. Na Znojemsku jsou to Znojmo a Vranov, v oblasti Retzer Land pak Retz, Hardegg, Pulkau a Schrattenthal. Každé z těchto měst se vyznačuje velkým bohatstvím kulturních a historických stavebních památek jako jsou hrady, zámky, měšťanské domy a kostely. Nejlépe se s městy seznámíte pohodlně během dvou dnů. Pod heslem „od města k městu mimo masy" pokračuje trasa směrem k moravským městům a přes hraniční přechod Felling k vinařským městům v oblasti Retzer Land.

... DALŠÍ DOPORUČENÉ CYKLOSTEZKY V RAKOUSKU

Vinařská cyklistická stezka Chardonnay

• Náročnost: střední • Délka trasy: 43,49 km

Tato okružní trasa s nejvýchodnějším místem „Hadres" vás provede mírně zvlněnou krajinou, podél prastarých kultovních míst a kolem malebných vinohradů. Stezka je lemována četnými sklepními uličkami a příjemným selským občerstvením Heurige.

Okružní cyklistická trasa Weinviertel DAC – vinná trasa se zajímavými pohledy

• Náročnost: střední • Délka trasy: 55,40 km

Na kole v doprovodu vinohradů zvlněnou krajinou Retzer Land – na ambiciózní požitkářské cyklisty čekají na této celodenní trase zajímavé pohledy do romantických sklepních uliček a historických sídelních měst.

Cyklistická stezka Reblaus

• Náročnost: střední • Délka trasy: 34,28 km

Na kole a vlakem mezi lesnatou oblastí regionu Waldviertel a oblastí Retzer Land ve Weinviertlu – nostalgický vlak „Reblaus Express" a cyklistická stezka „Reblaus-Radl-Weg" nabízejí snadnou kombinaci jízdy na kole a vlakem pro celou rodinu.

Odpočinek a občerstvení pro cyklisty

Podél většiny tras čekají vinařství a selské občerstvení Heurigen s těmi nejosvědčenějšími prostředky proti hladu a žízni. Kdo chce „natankovat" energii skutečně jen rychle, zavítá do cyklistické občerstvovny – třeba ve sklepní uličce. Útulná místečka vhodná pro občerstvení najdete zde:
www.retzer-land.at/radfahren

Půjčovna elektrokol Retzer Land

Cyklistické trasy nevedou zvlněnou krajinou Retzer Land nikdy příliš strmě ani náročně, ale kdo by cestu chtěl absolvovat obzvláště pohodlně, ať se vydá na výlet na elektrokole – a díky němu moderně, komfortně a ekologicky.

www.retzer-land.at/ebiken, T+43 2942 2223 34

6 Städte-Radweg

• Schwierigkeit: schwierig • Strecke: ca. 94 km

Der knapp 100 km lange Radweg verbindet sechs ehemals bedeutende Städte im Grenzraum zwischen Wien und Prag. Im Znaimer Land sind dies Znaim und Frain, im Retzer Land Retz, Hardegg, Pulkau und Schrattenthal. Jede dieser Städte weist einen großen Reichtum an kulturellen und historischen Bauwerken wie Burgen, Schlösser, Bürgerhäuser und Kirchen auf. Am besten erkunden Sie die Städte gemütlich in zwei Tagen. Unter dem Motto „Von Stadt zu Stadt abseits der Massen" geht die Reise von den tschechischen Städten über den Grenzübergang Felling zu den Weinstädten im Retzer Land.

… UND NOCH WEITERE EMPFEHLENSWERTE RADWEGE IN ÖSTERREICH

Weinradweg Chardonnay

• Schwierigkeit: mittel • Strecke: 43,49 km

Diese Rundtour mit dem östlichsten Punkt „Hadres" führt Sie durch die sanft hügelige Landschaft, vorbei an uralten Kultplätzen und malerischen Weingärten. Zahlreiche Kellergassen und gemütliche Heurige säumen den Streckenverlauf.

Weintour mit Einsichten - Weinviertel DAC Radrundtour

• Schwierigkeit: mittel • Strecke: 55,40 km

Von Weingärten begleitet mit dem Rad durch das hügelige Retzer Land – spannende Einsichten in romantische Kellergassen und historische Siedlungsstätten warten auf den ambitionierten Genussradler auf dieser Tour.

Reblaus-Radl-Weg

• Schwierigkeit: mittel • Strecke: 34,28 km

Mit Rad und Bahn zwischen dem Waldviertler Wohlviertel und dem Retzer Land im Weinviertel – die Ausflugsbahn „Reblaus Express" und der „Reblaus-Radl-Weg" bieten eine entspannte kurzweilige Kombination aus Radfahren und Bahnfahren für die ganze Familie.

Radler-Rasten

Entlang der meisten Routen warten Weingüter und Heurigen mit wohlbewährten Mitteln gegen Hunger und Durst. Wer nur kurz „auftanken" will, kehrt in einer Radler-Rast ein – vielleicht sogar in einer Kellergasse: die lauschigen Self-Service-Plätzchen finden Sie unter www.retzer-land.at/radfahren

eBike-Fahrradverleih Retzer Land

Elektrisch unterstützt genussvoll radeln! Nie zu steil aber auch nie anspruchslos führen die Radrouten durch das leicht hügelige Retzer Land. Wer es dabei ganz bequem haben möchte, radelt am eBike – und ist damit fortschrittlich, komfortabel und auch umweltfreundlich unterwegs.

www.retzer-land.at/ebiken, T +43 2942 2223 34

CYKLISTIKA V OBLASTI ZNOJMOREGION

Nejhezčí pohled na oblast Znojemska je ze sedla kola. Vydejte se napříč regionem po některé z doporučovaných cyklotras. Mapové podklady a detaily k jednotlivým cyklotrasám naleznete na: www.cyklo-jizni-morava.cz

Po rovince

• Náročnost: nízká • Délka trasy: 44 km
Název Po rovince vystihuje krajinu, kterou cyklostezka vede – rovinatá, posetá poli a vinohrady, lemovaná akátovými lesíky, větrolamy, kyticemi vlčích máků a slunečnic. Okruh Hrušovanskem je vhodný pro rodinu s dětmi. Cestou objevíte řadu zajímavostí, zastavte se ve městě Hrušovany nad Jevišovkou nebo si prohlédněte československé opevnění na hranici.

Mezi poli a vinohrady

• Náročnost: nízká • Délka trasy: 25 km
Rozšíření cyklotrasy Po rovince vás zavede do sklepní uličky mezi Boroticemi a Božicemi či do přírodní rezervace Karlov. Cyklostezka je vhodná pro rodiny s dětmi.

Malebným krajem do okolí Jevišovic

• Náročnost: střední • Délka trasy: 43 km
Tato cyklostezka vás zavede do líbezného kraje s členitým terénem a výskytem významných živočišných druhů, do něhož jsou zasazeny vodní mlýny, kapličky a boží muka, které dotváří malebnost kraje, pro kterou byla celá oblast kolem Jevišovic vyhlášena jako Přírodní park Jevišovka. Zajímavosti na trase: nejstarší přehrada na Moravě (Jevišovice), zřícenina hradu Lapikus, poutní kostel a studánka v obci Hluboké Mašůvky.

RADELN IN DER ZNOJMOREGION

Die schönste Aussicht auf die Region Znojmo bietet sich den Radfahrern. Karten und Details zu den empfohlenen Radwegen finden Sie unter www.cyklo-jizni-morava.cz

Po rovince - „Auf der G´radn“

• Schwierigkeit: leicht • Strecke: 44 km
Der Name beschreibt bereits die Landschaft, durch die der Radweg führt - flach, mit Feldern und Weinbergen übersät, gesäumt von Akazienwäldern, Windschutzgürteln, Mohnblumen und Sonnenblumen. Die Runde durch die Region Hrušovansko ist für Familien mit Kindern geeignet, zu empfehlen ist ein Cross-Rad. Auf dem Weg entdecken Sie eine Reihe von Sehenswürdigkeiten, machen Halt in Hrušovany nad Jevišovkou oder entdecken die tschechoslowakischen Grenzbefestigungen.

Zwischen Feldern und Weinbergen

• Schwierigkeit: leicht • Strecke: 25 km
Die Erweiterung der Strecke „Po rovince“ bringt Sie zu den Kellern zwischen Borotice und Božice bzw. in das Naturreservat Karlov. Der Radweg ist für die ganze Familie geeignet.

Durch die malerische Landschaft rund um Jevišovice

• Schwierigkeit: mittel • Strecke: 43 km
Dieser Radweg führt Sie in eine wunderschöne Landschaft mit abwechslungsreichen Gelände, wo bedeutende Tierarten beheimatet sind. Die Landschaft wird von Wassermühlen, Kapellen und Marterln geschmückt. Diese malerische Landschaft rund um Jevišovice wurde zu einem Naturpark ernannt. Sehenswürdigkeiten auf der Strecke: der älteste Staudamm in Mähren (Jevišovice), Burgruine Lapikus, Wallfahrtskirche und ein Brunnen im Dorf Hluboké Mašůvky.

Páteřní cyklostezka Krumlovsko-Jevišovicko

• Náročnost: vysoká • Délka trasy: 84 km

Páteřní cyklostezka Krumlovsko-Jevišovicko je zeleným koridorem na severu Znojemska, který se z velké míry vyhýbá frekventovaným komuni kacím. Proto je vhodná pro všechny, kteří touží po výletu krajem s vinohrady, menšími i rozlehlejšími lesy nebo zemědělskou krajinou nezatíženou vlivem velkých měst. Stezka prochází mírnou pahorkatinou a nabízí zcela nečekané výhledy do otevřené krajiny jižní Moravy. Trasa vede přes malé obce a cyklisté díky ní zavítají i do rozsáhlého lesnatého území Přírodního parku Jevišovka či do zalesněného horského masivu Krumlovského lesa.

Cyklistický okruh Vranovskem

• Náročnost: vysoká • Délka trasy: 55,5 km

Atraktivní okružní cyklotrasa zahrnující jako perly na šňůrce všechny významnější historické a architektonické objekty – převážně hrady a zámky nebo jejich zříceniny situované v okruhu Vranovské přehrady. Trasa je vedena výhradně po silnicích II. a III. třídy a celkem třikrát překonává hluboce zaříznuté údolí řek Dyje a Želetavky, které přidávají k poznávací atraktivnosti okruhu i přírodní malebnost a sportovní náročnost.

Bikepark Boskovštejn

Areál MTB bikeparku nabízí návštěvníkům krátký singletrack a pumptrack, a to hned vedle Boskovštejnské tvrze, ve které sídlí největší muzeum kol na světě. Pumptrack je speciální typ dráhy, na které využíváte „pumpování", tedy pohyb nahoru a dolů, jako hnací sílu jízdního kola namísto šlapání. Jízda na něm je bezpečná a vhodná pro všechny věkové kategorie. Oproti tomu singletrack je úzká jednostopá stezka určená pro zábavnou jízdu na horských kolech. Naleznete zde dřevěné lávky, kamenité pasáže, kořenité úseky, brody, ostré zatáčky a terénní vlny.
http://pumptrackboskovstejn.cz/

Cyklo Klub Kučera Znojmo

Provozuje 1. Mezinárodní cykloturistické centrum služeb a informací v ČR; půjčuje kola, elektrokola, koloběžky a šlapací káry; pořádá příměstské tábory a cykloakce pro veřejnost. Sídlí ve Staré vodárně u paty hráze Znojemské přehrady, kde je k dispozici i nabíjení pro elektrokola.
www.cykloklubkucera.cz, T +420 608 736 135

Hauptradroute Krumlovsko-Jevišovicko

• Schwierigkeit: anspruchsvoll • Strecke: 84 km

Die Hauptradroute Krumlovsko - Jevišovice ist ein grüner Korridor im Norden von Znojmo, der weitgehend stark befahrene Straßen meidet und daher für jeden geeignet ist, der sich nach einem Ausflug in eine Landschaft mit Weinbergen, kleineren und größeren Wäldern oder einer unbelasteten Agrarlandschaft sehnt. Der Weg führt durch sanfte Hügel und bietet völlig unerwartete Ausblicke auf die offene Landschaft von Südmähren. Die Route führt durch kleine Dörfer und Radfahrer können auch das große Waldgebiet des Naturparks Jevišovka oder das bewaldete Hügelmassiv des Kromauer Waldes erreichen.

Radroute rund um Vranov

• Schwierigkeit: anspruchsvoll • Strecke: 55,5 km

Eine attraktive Rundfahrt mit allen wichtigen historischen und architektonischen Objekten - vor allem Burgen und Schlösser oder Ruinen - die sich in der Umgebung des Stausees Vranov befinden. Die Route ist ausschließlich auf Nebenstraßen geführt und überquert dreimal das tief eingeschnittene Tal der Thaya und der Želetavka, was eine Kombination von Attraktivität der Strecke sowie natürliche Schönheiten aber auch sportlich anspruchsvolle Abschnitte mit sich bringt.

Bikepark Boskovštejn

Der MTB-Bikepark bietet den Besuchern einen kurzen Singletrack und Pumptrack direkt neben der Festung Boskovštejnská tvrz, in der sich das größte Fahrradmuseum der Welt befindet. Das Pumptrack ist eine spezielle Art Rennstrecke, auf der man das „Pumpen", also die Auf- und Ab-Bewegung als Antriebskraft statt dem Treten in die Pedale nutzt. Das Fahren ist sicher und für jedes Alter geeignet. Auf der anderen Seite des Singletracks befindet sich ein schmaler Trail für Mountainbikes. Sie finden hier Holzstege, steinige Passagen, Wurzelabschnitte, Furten, scharfe Kurven und Wellen.
http://pumptrackboskovstejn.cz/

Cyklo Klub Kučera Znojmo

Der Radklub betreibt das 1. Internationale Radfahrerzentrum in der Tschechischen Republik: Verleih von Fahrrädern, Elektrobikes, Roller und Tretwagen, Organisation von Camps und Fahrradveranstaltungen. Sitz des Klubs ist im Alten Wasserwerk am Fuß des Znaimer Staudamms, wo man auch sein eBike laden kann.
www.cykloklubkucera.cz, T +420 608 736 135

Cornštejn

HRANICE

Fenoménem zdejšího regionu je bezesporu i hranice a její ochrana, dokládající nejedno neklidné období. Už ve středověku vyrostla podél řeky Dyje síť hradů, které musely čelit příhraničním svárům či husitským válkám. Po odchodu Turků z Vídně a Uherska však ztratily svůj význam. Mnohé byly přebudovány na vzdušné a honosné zámky, jiné naopak zcela zanikly a byly pohlceny přírodou. V moravsko-rakouském Podyjí jich najdete celkem 14 a o řadě z těch zachovalejších se dočtete v kapitole Hrady & zámky. Zde však představujeme ty, které se do dnešních dnů dochovaly jako zříceniny a malebné rozvaliny kdysi mohutných hraničních pevností.

GRENZE

Das Gebiet Retzer Land und ZnojmoRegion wurde zweifelsohne durch die Grenze und ihre strenge Überwachung geprägt. Schon im Mittelalter entstand entlang der Thaya ein Netzwerk an Burgen, die bei Grenzstreitigkeiten sowie Kriegen Widerstand leisten mussten. Nachdem sich die Türken aus Wien und Ungarn zurückgezogen hatten, verloren diese Befestigungsanlagen an Bedeutung. Viele wurden zu ausladenden und prächtigen Schlössern umgebaut (siehe Kapitel „Burgen & Schlösser), andere wiederum verschwanden vollständig, als sich die Natur ihr Revier zurückeroberte. Hier stellen wir jene vor, die als Ruinen der einst mächtigen Grenzburgen erhalten geblieben sind.

Nový Hrádek

Burgruine Kaja

Nový Hrádek

Původní lovecký hrad založil ve 14. století moravský markrabě Jan Jindřich. Druhý hrad zde vznikl z původního předsunutého opevnění v 15. století. Po dobytí Švédy v roce 1645 začal pustnout a postupně srůstat s okolní divokou přírodou. Díky umístění v přísně střežené hraniční zóně za dob komunistického Československa se zde jako by zastavil čas – příroda převzala vládu a zahalila zříceninu do nádherného zeleného hávu. Dnes je součástí Národního parku Podyjí. Ve zřícenině jsou možné prohlídky s průvodcem a z nejvyšší vyhlídkové terasy se naskýtá nádherný výhled na řeku Dyji meandrující tak, že vidíte současně 4 řeky, které krajinu dělí jako puzzle na části střídavě patřící k Česku a k Rakousku.

Cornštejn

Hrad byl postaven na skalnaté šíji dvojitého meandru řeky Dyje nedalekého hradu Bítova ve 20. letech 14. století příslušníky rodu Bítovských z Lichtenburka. Zbytky zdí a palácové sklepy z té doby se dochovaly dodnes. Největší slávu zažil hrad v 15. století, kdy dokázal rok vzdorovat obléhání Jiřího z Poděbrad. Po konfiskaci připadl Krajířům z Krajku a na konci 16. století byl opuštěn. Dnes nabízí návštěvníkům nejen úchvatné výhledy do okolní rekreační oblasti Vranovské přehrady, ale i expozici mučírny a šenku hradní posádky ve sklepeních hradních paláců.
www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 282 211

Zřícenina hradu Kaja

Východně od Merkersdorfu se rozkládá zřícenina hradu Kaja, starého 800 let. Z hradního hřbitova si lze užít krásný pohled na Národní lesní park v údolí Kajabachtal. Zaujme také hladomorna a studna hluboká více než 50 m. U hradu se nachází parkoviště pro autobusy a prohlídka je tedy velmi vhodná pro zájezdy dospělých i školní výlety. Rytířský sál, kaple a hradní nádvoří se pronajímají na svatby a soukromé oslavy.

Nový Hrádek – Ruine Neuhäusel

Das ursprüngliche Jagdschloss wurde im 14. Jahrhundert vom mährischen Markgraf Johann Heinrich gegründet. Eine weitere Burg entstand hier aus der ursprünglich vorgelagerten Befestigungsanlage aus dem 15. Jahrhundert. Nach der Eroberung durch die Schweden im Jahr 1645 wurde sie dem Verfall überlassen. Mittlerweile ist sie von Pflanzen überwuchert und macht den Eindruck, als wäre hier die Zeit stehengeblieben. Heute ist sie Teil des Nationalparks Podyjí. In der Ruine werden Besichtigungen mit Führungen angeboten, und die höchste Aussichtsterrasse ermöglicht einen herrlichen Blick auf die Thaya. Durch den Flussverlauf entsteht der Eindruck, gleichzeitig 4 Flüsse zu sehen.

Cornštejn – Ruine Zornstein

In den 20. Jahren des 14. Jahrhunderts wurde diese Festung zur Verstärkung der nahe gelegenen Burg Bítov gebaut. Außerdem diente sie dazu, den wachsenden Platzbedürfnissen der großen Familie Lichtenburg gerecht zu werden. Mauerreste und die Keller des Palais aus dieser Zeit sind bis heute erhalten geblieben. Ihre Schicksalsstunde erfuhr sie im 15. Jahrhundert, als sie die Belagerung durch Georg von Podiebrad (Jiří z Poděbrad) zunächst ein Jahr lang durchhielt, schließlich aber unterlag. Am Ende des 16. Jahrhunderts war die Burg bereits verlassen. Heute bietet die Burgruine nicht nur atemberaubende Ausblicke, sondern auch eine Folterkammer und eine historische Ritterschenke in den Kelleranlagen.
www.muzeumznojmo.cz, T +420 515 282 211

Burgruine Kaja

Östlich von Merkersdorf liegt die 800 Jahre alte Ruine Kaja. Vom Burgfried aus genießt man einen schönen Überblick über den Nationalparkwald im Kajabachtal. Eindrucksvoll sind auch das Verlies und der mehr als 50 m tiefe Brunnen.
Die Burg verfügt über einen Autobusparkplatz und eignet sich besonders gut für Betriebsausflüge und Schulwandertage. Rittersaal, Kapelle und der Burghof können für Hochzeiten und Feiern gemietet werden.

HRANIČNÍ SLOUPY

Hranice předválečné Československé republiky lemovaly hraniční sloupy ve tvaru vlajky se státním znakem. Tyto sloupy se na hranici stavěly zhruba od roku 1925 do 1938, a to na všech celních přechodech přes státní hranici. Dnes se již s původními sloupy na našich hranicích téměř nesetkáme, ale vznikají jejich novodobé repliky. Jednu takovou najdete v Jaroslavicích, kde byla v roce 2011 instalována přesně na původním místě.

PŘEDVÁLEČNÉ OPEVNĚNÍ ČESKOSLOVENSKA Z LET 1935–1938

Význam hranice prověřilo 20. století. V souvislosti s rostoucími obavami z hitlerovského Německa bylo v druhé polovině 30. let 20. století přikročeno k budování souvislých linií těžkého a lehkého opevnění, od pěchotních srubů po malé pevnosti, tzv. řopíky. Postupně budované úseky propojovaly jednotlivé uzávěry a překážkový systém v souvislé pásmo opevnění. Po vyhlášení mobilizace zaujala armáda obranné pozice, po mnichovské dohodě a odstoupení pohraničí připadla většina území i s opevněním Německu. Z tohoto důvodu nebylo opevnění téměř vůbec reálně využito. Po druhé světové válce byly některé sruby dostavěny a nově vyzbrojeny a armáda je využívala až do devadesátých let. Dodnes se stavby zachovaly v různém stavu, některé byly restaurovány a proměnily se v muzea, která jsou dodnes fascinujícím dokladem důmyslné obrany Československa.

GRENZSÄULEN

Vor dem 2. Weltkrieg wurde das Territorium der Tschechoslowakischen Republik mithilfe von Grenzsäulen markiert. Diese waren nach dem Vorbild der Nationalflagge bemalt und wurden etwa von 1925 bis 1938 installiert. Heutzutage trifft man kaum noch auf die originalen Säulen, dafür gibt es aber moderne Repliken. Eine solche finden Sie in Jaroslavice, wo sie im Jahr 2011 genau an ihrem ursprünglichen Standort errichtet wurde.

FESTUNGSANLGEN AUS DEN JAHREN 1935 BIS 1938

In Zusammenhang mit den wachsenden Ängsten vor der drohenden Invasion seitens Hitler-Deutschlands ging man dazu über, die Grenze zu verstärken. Es entstand eine durchgehende Linie an Wehranlagen, von Infanteriebunkern bis hin zu kleinen Festungen, sog. „řopíky“ (leichte Bunker). Mit der Zeit wurden die bereits errichteten Abschnitte miteinander verbunden. Nach dem Münchner Abkommen und dem Rückzug aus dem Grenzgebiet fielen die meisten Landteile mit Festungen Deutschland zu. Aus diesem Grund wurden diese kaum mehr genutzt. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurden einige Bunker umgebaut und neu ausgerüstet, und die Armee nutzte sie bis in die neunziger Jahre. Bis heute gibt es unterschiedlich gut erhaltene Gebäude, die immer noch ein Beweis für die durchdachte Verteidigung der Tschechoslowakei sind. Einige von ihnen wurden restauriert und fungieren als Mahnmal.

Pěchotní srub MJ-S 4 „Zatáčka“ v Chvalovicích

Typickým představitelem těžkého opevnění z let 1936–1938 je tento oboustranný, dvoukřídlý a dvouzvonový srub ve Chvalovicích s jedním nadzemním a jedním podzemním patrem. Je jedním ze šesti těžkých objektů, které se na jižní Moravě podařilo v roce 1938 vybetonovat. Osádku mělo podle záměru z roku 1938 tvořit 35 vojáků. Od roku 2009 probíhá péčí Klubu vojenské historie „ROTO Chvalovice“ rekonstrukce srubu do stavu ze 60.–80. let 20. století.
www.mj-s4.cz

Pěchotní srub MJ-S3 „Zahrada“ v Šatově

Srub je uveden do podoby z osmdesátých let. Je vybaven původní výzbrojí a výbavou, kterou zde armáda používala v letech 1960–1999, včetně dvou pevnostních kanónů vz. 44/59. V Areálu čs. opevnění dále můžete vidět řopík vz. 37, protitankové a protipěchotní překážky, nebo pohraniční strážní věž a repliku signální stěny, chránící hraniční pásmo.
www.technicalmuseum.cz/pamatky/areal-cs-opevneni-satov

Pěchotní srub MJ-S 15 „Závora“ v Dyjákovicích

Vzhledem k tomu, že byl srub zahrnut do celkové koncepce obrany státu proti „imperialistickému“ Rakousku je, na rozdíl od většiny pěchotních srubů, výjimečný svými úpravami. Návštěvník může zhlédnout modernizovaný filtroventilační systém, zvony včetně kompletního vybavení, originální pumpu a další důmyslné technické vybavení.
www.mjs15.cz

Muzeum československého opevnění 1938 ve Slupi

Objekt lehkého opevnění vz. 37, A-160 je situován v blízkosti polní cesty u kříže na jižním okraji obce Slup. Je rekonstruován do stavu odpovídajícímu podzimní mobilizaci roku 1938.
www.nezradime1938.cz

Infanteriebunker MJ 4-S 4 „Zatáčka“ in Chvalovice

Ein typisches Beispiel für schwere Festungsanlagen aus den Jahren 1936 bis 1938 ist dieser doppelseitige und zweiflügelige Bunker mit zwei Kuppeln und einem ober- und einem unterirdischen Geschoß. Er bot Platz für bis zu 35 Soldaten.
www.mj-s4.cz

Infanteriebunker MJ-S3 „Zahrada“ in Šatov

Der Bunker wurde in den Zustand der 80er Jahre versetzt. Er ist mit der ursprünglichen Bewaffnung und Ausstattung bestückt, die die Armee in den Jahren 1960–1999 verwendete, inklusive zweier Festungs-Kanonen des Typs 44/59. Im Areal der tschechoslowakischen Festungsanlage kann man auch einen leichten Bunker des Typs 37 finden, Panzer- und Infanteriesperren oder einen Grenzwachturm sowie eine Nachbildung der Signalwand, die die Grenzzone schützte.
www.technicalmuseum.cz/pamatky/areal-cs-opevneni-satov/

Infanteriebunker MJ-S 15 „Závora“ in Dyjákovice

Da dieser Bunker in das Gesamtkonzept der Landesverteidigung gegen das kapitalistische Österreich einbezogen wurde, ist er im Gegensatz zu den meisten Infanterie-Bunkern außergewöhnlich in seiner Ausstattung. Der Besucher kann ein modernisiertes Filter-Lüftungssystem, Kuppeln samt kompletter Ausrüstung, eine Originalpumpe und andere hochentwickelte technische Ausrüstungen sehen.
www.mjs15.cz

Museum der tschechoslowakischen Befestigung 1938 in Slup

Die leichte Festungsanlage des Typs 37, A-160 liegt südlich von Slup. Sie wurde saniert, sodass sie dem Zustand der Mobilmachung im Herbst 1938 entspricht.
www.nezradime1938.cz/

ŽELEZNÁ OPONA

Hranice se stala místem, kde končily lidské životy, ještě jednou – za dob minulého totalitního režimu. Ostnaté dráty, rozorané pásy a nástražné systémy podél hranic, kudy by neproklouzla ani myš, jsou již minulostí. Železná opona, která hermeticky uzavírala státní hranici s Rakouskem a Německem, se začala budovat už od roku 1948. Skutečně neprostupnou se pak stala v letech 1952 a 1953, jako reakce na neustálé útěky lidí přes hranici. Hraniční pásmo, které mělo šířku 4 až 10 km, bylo pro normálního smrtelníka zcela uzavřené. Oficiálně chránily socialismus před průnikem agentů imperialismu, ve skutečnosti měly především zabránit útěkům lidí za svobodou. Hranici zabezpečovaly roty pohraniční stráže. K likvidaci těchto ženijně technických zátarasů bylo přistoupeno až v roce 1990. Posledním místem v ČR, kde vás může mrazit při pohledu na ostnaté dráty v původní podobě, je osada Čížov.

Památník železné opony Čížov

Nachází se na jižním okraji obce poblíž Návštěvnického střediska Správy NP Podyjí. Zde podél pohraniční silnice je zachována část linie drátěných zátarasů, oplocení a strážní věže, které v minulém režimu vedlo po celé délce státní hranice od Aše až po Bratislavu. Systém tří linií vysokých drátěných plotů budovaný od roku 1951 po celé západní hranici Československa ukončil éru převaděčů. Krajní drátěné ploty měly jen ztížit překonání hranice, ale prostřední z nich v sobě nesl v letech 1953-1965 smrtelné napětí 2 až 6 tisíc voltů.
www.nppodyji.cz/technicke-pamatky

EISERNER VORHANG

Die Grenze wurde zur Zeit des totalitären Regimes zu wiederholtem Male zu einem Ort, wo Menschen ihr Leben lassen mussten. Der Eiserne Vorhang mit seinen Stacheldrähten, streng bewachten Zonen und Fallensystemen wurde 1948 gebaut. In den Jahren 1952 und 1953 wurde er aufgrund ständiger Fluchtversuche noch weiter befestigt. Die 4 bis 10 km breite Grenzzone war somit unpassierbar geworden. Offiziell diente die Grenze zum Schutz des Sozialismus vor Agenten aus kapitalistischen Staaten, aber eigentlich sollte sie vor allem Menschen davon abhalten, in die Freiheit zu gelangen. Die Grenzen wurden von Soldaten streng bewacht. Die Zerstörung dieser Barrieren erfolgte erst im Jahr 1990. Im Ort Čížov ist noch ein Teil des ursprünglichen Stacheldrahts erhalten.

Mahnmal des Eisernen Vorhangs Čížov

Am südlichen Rand des Dorfes, in der Nähe des Besucherzentrums Nationalpark Podyjí, befindet sich ein Teil der Linie von Drahtbarrieren, Zäunen und Wachtürmen, welcher früher entlang der gesamten Staatsgrenze von Aš bis Bratislava installiert war. Die drei Stacheldrahtlinien, die um 1951 an der Westgrenze der Tschechoslowakei gebaut wurden, beendeten die Ära der Schlepper. Die äußeren Zäune sollten den Grenzübertritt nur erschweren, aber der mittlere Zaun stand von 1953 bis 1965 unter der tödlichen Spannung von 2000 bis 6000 Volt.
www.nppodyji.cz/technicke-pamatky

Pro pohodlné a šetrné cestování doporučujeme přímý vlak rakouských drah, který spojuje Retz se Znojmem

www.idos.cz www.oebb.at

DOPRAVA RETZER LAND A ZNOJMOREGION

● Reblaus Express – vlakem napříč regionem Retzer Land

Vlakový spoj „Reblaus Express" rakouské veřejné dopravní společnosti NÖVOG spojuje oblast Retzer Land (stanice v obcích Retz, Hofern, Niederfladnitz a Pleissing) s oblastí „Wohlviertel" kolem Drosendorfu. Dráha vede vinicemi a lesy kolem nádherných polí, zvlněnou krajinou a říčními nížinami. Turisté a výletníci, kteří by si chtěli cestu zkrátit a nepřijít přitom o zážitky, s potěšením vnímají mírný větřík na některé z plošin nostalgických vagonů, nebo ochutnávají ušlechtilá vína a speciality z Weinviertelu v pohodové atmosféře vinařského vagónu – tzv. Heurigenwaggon. Jízdenky koupíte přímo ve vlaku.
www.noevog.at, T +43 2742 360 990-99

● Vinohradský šnek (Weinbergschnecke) – turistický vláček v kraji Retzer Land

Poznejte při jízdě pomalým vyhlídkovým vláčkem pohodlně a za každého počasí kouzlo vinařského městečka Retz. Při speciálních jízdách objevte i překrásnou místní krajinu a pamětihodnosti oblasti Retzer Land.
www.weinbergschnecke.at, T +43 699 11338889

● Integrovaný dopravní systém Jihomoravského kraje

Celá oblast ZnojmoRegion je propojena Integrovaným dopravním systémem Jihomoravského kraje (IDS JMK). Při cestování s různými dopravci stačí jedna jízdenka, je pouze třeba dát si pozor, kolik zón projedete. Jízdní doklad koupíte buď přímo v autobuse nebo v pokladně na vlakovém nádraží. Platba je možná pouze v CZK. Cestu regionem si pohodlně naplánujete na: www.idos.cz

● Městská hromadná doprava ve Znojmě (MHD)

Městskou dopravu ve Znojmě zajišťuje pět autobusových linek označených čísly 801 až 805 a dvě noční linky 808 a 809. Plán sítě linek naleznete zde: https://www.idsjmk.cz/mapa/Plan-site-Znojmo.gif
Do autobusu v MHD Znojmo se nastupuje pouze předními dveřmi, u řidiče zakoupíte jízdenku. Pokud již máte jízdenku IDS JMK, předložte ji řidiči, pravděpodobně vám totiž bude platit i při jízdě městem (pokud zahrnuje danou zónu a neuplynula její časová platnost). Platba je možná pouze v CZK.

Für bequemes und umweltfreundliches Reisen empfehlen wir Ihnen die direkte Bahnverbindung zwischen Retz und Znojmo.

www.idos.cz www.oebb.at

UNTERWEGS IM RETZER LAND UND IN DER ZNOJMOREGION

● Reblaus Express - Zug um Zug durchs Retzer Land

Der „Reblaus Express" der NÖVOG verbindet das Retzer Land (Stationen in Retz, Hof, Niederfladnitz und Pleissing) mit dem „Wohlviertel" rund um Drosendorf. Die Strecke führt durch Weingärten und Wälder vorbei an herrlichen Feldern, über Hügelland und durch Flussniederungen. Wanderer und Ausflügler, die sich die Strecke genussvoll verkürzen möchten, genießen den sanften Fahrtwind auf einer der Plattformen der nostalgischen Waggons oder verkosten edle Weine und Weinviertler Schmankerln im gemütlichen Heurigenwaggon. Fahrkarten sind direkt im Zug erhältlich.
www.noevog.at, T +43 2742 360990-99

● Die Weinbergschnecke – der Bummelzug im Retzer Land

Er-fahren Sie mit der Weinbergschnecke bequem und bei jedem Wetter den Zauber der Weinstadt Retz. Entdecken Sie bei Sonderfahrten auch die wunderschöne Landschaft und die Sehenswürdigkeiten im Retzer Land.
www.weinbergschnecke.at, T +43 699 11338889

● Verkehrsverbund Kreis Südmähren

Die gesamte ZnojmoRegion ist durch den Verkehrsverbund des Kreises Südmähren erschlossen (IDS JMK). Auch wenn Sie mit verschiedenen Verkehrsunternehmen reisen, benötigen Sie nur ein Ticket. Achten Sie einfach nur auf die richtige Anzahl der Zonen. Das Ticket kann entweder am Bahnhofsschalter oder direkt beim Busfahrer gekauft werden.
Die Bezahlung ist nur in CZK möglich. Die Reise können Sie bequem auf www.idos.cz planen.

● Öffentliche Verkehrsmittel in Znojmo (MHD)

In Znojmo verkehren die Buslinien 801 bis 805 und zwei Nachtlinien 808 und 809. Liniennetzpläne: www.idsjmk.cz/mapa/Plan-site-Znojmo.gif
Einstieg in die Busse ist nur durch die Vordertür möglich. Weisen Sie ihr gültiges IDS JMK-Ticket dem Busfahrer vor, die Fahrkarten könne auch beim Busfahrer gekauft werden.Die Bezahlung ist nur in CZK möglich.
www.idsjmk.cz/mapa/Plan-site-Znojmo.gif

WICHTIGE REISEINFORMATIONEN

REISEDOKUMENTE
Bei Reisen nach Tschechien oder Österreich ist ein gültiger Personalausweis oder Reisepass mitzuführen.
Der Führerschein ist KEIN gültiges Reisedokument.

ALKOHOL
Tschechien
In Znojmo ist im öffentlichen Bereich der Alkoholkonsum untersagt. Ausnahmen sind Feste (z. B. Weinlesefest). In den übrigen Gemeinden bestehen zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses keine Einschränkungen. Teilnehmer des Straßenverkehrs haben die Grenze 0,0 Promille Blutalkohol einzuhalten.
Österreich
Es gilt die 0,5 Promille-Grenze für alle Verkehrsteilnehmer.

GESCHWINDIGKEIT
Tschechien
Tempolimits: 50 km/h im Ortsgebiet, 90 km/h außerhalb der Ortschaften und 130 km/h auf der Autobahn. Licht auch am Tag!
Österreich
Tempolimits: 50 km/h im Ortsgebiet, 100 km/h außerhalb der Ortschaften, 130 km/h auf der Autobahn

AUTOBAHNVIGNETTE
Sie benötigen keine Autobahnvignette für die ZnojmoRegion oder das Retzer Land. Um die Region besser kennenzulernen, empfehlen wir außerdem, auf das Rad umzusteigen oder eine Wanderung zu unternehmen.

NOTRUFNUMMERN

in Tschechien	in Österreich
112 Euro-Notruf	122 Feuerwehr
150 Feuerwehr	133 Polizei
155 Rettungsdienst	144 Rettung
156 Stadtpolizei	112 Euro-Notruf
158 Bundespolizei	

ANRUFE INS AUSLAND
Vorwahl für Tschechien: +420 (die Null ist mitzuwählen)
Vorwahl für Österreich: +43

GRENZÜBERGÄNGE
- Fußgänger und Radfahrer: Čížov/Hardegg
- PKW bis 3,5 t:
  Hnanice/Mitterretzbach, Šafov/Langau, Šafov/Riegersburg
- Busse: Vratěnín/Drosendorf
- Busse und LKW-Verkehr: Hatě/Kleinhaugsdorf, Hevlín/Laa an der Thaya

PARKEN
Znojmo
Im historischen Stadtzentrum befinden sich gebührenpflichtige Parkplätze nur für PKWs.

Busse
- Busbahnhof Straße Sokolská, Kapazität 5 Busse, gebührenpflichtig, GPS: 48.8606869N, 16.0497186E
- Parkplatz Dukla, Kapazität 3 Busse, GPS: 48.8400733N, 16.0652250E
- Parkplatz Plovárna Louka, Kapazität 3 Busse
  GPS: 48.8400733N, 16.0652250E

Retz
Am Retzer Hauptplatz gilt eine Kurzparkregelung Mo. – Fr. von 8 bis 18 Uhr, Sa. – 12 Uhr. Mit Parkuhr ist Gratisparken bis zu 2 Stunden möglich. Dauerparkmöglichkeiten gibt es am Bahnhofsplatz und neben dem Sportplatz. Parken für Busse ist in der Landesbahnstraße oder in der Wallstraße möglich.

REISEMOBILSTELLPLATZ RETZ
Parkplatz „Znaimerstraße, neben Znaimerstraße 53
Nähere Infos bei Tourismusinformation Retz +43 2942 2700
www.weinstadt-retz.at; tourismus@retz.at

WÄHRUNGEN UND WECHSELSTUBEN
In Tschechien gilt die Währung „Tschechische Krone“ (CZK). In Geschäften, in der Gastronomie oder Unterkünften ist es in der Regel möglich auch mit EUR zu zahlen. Achtung! In Touristeninfostellen, in Burgen, Schlössern, Museen und bei lokalen Verkehrsunternehmen ist es meistens nicht möglich, mit Euro zu zahlen. In Österreich gilt die gemeinsame europäische Währung „Euro“. Achtung! In Retz gibt es keine Wechselstube, lediglich Bankomaten.

HUNDE
In der Stadt Znojmo und in Österreich sind Hunde nur an der Leine und/oder mit Maulkorb zu führen.
Nationalpark Podyjí, Naturschutzgebiete, Jagdreviere (Wälder): strikte Leinenpflicht. Entlaufene Hunde werden durch die Stadtpolizei Znojmo in der Regel in das Städtische Hundeasyl in Načeratice gebracht.
www.utulek-naceratice.blog.cz

ÖFFENTLICHE WC-ANLAGEN
Znojmo
Námestí Svobody, Horní námestí, Radniční-Gasse beim Stadtamt, Bahnhof, Infostelle am südlichen Zugangsweg zur Burg, Areal des Loucký-Klosters.
Eine Übersicht der öffentlichen WCs in der Region finden Sie hier:
www.wckompas.cz
Retz
Neben dem Rathausturm am Hauptplatz.

Der Herausgeber haftet nicht für Druckfehler.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

CESTOVNÍ DOKLADY

Pro cestování k sousedům je třeba dodržet zákonnou povinnost: každá osoba musí mít u sebe občanský průkaz nebo pas.
Řidičský průkaz NENÍ platným cestovním dokumentem.

ALKOHOL

Česká republika

Konzumace alkoholu na veřejných prostranstvích je s výjimkou slavností (např. vinobraní…) na území města Znojma zakázána. V ostatních obcích restrikce v době vydání této brožury nejsou žádné.
Alkohol za volant nepatří: účastníci silničního provozu jsou na území České republiky povinni dodržet 0,0 promile alkoholu v krvi (týká se i cyklistů).

Rakousko

V Rakousku platí limit 0,5 promile pro jízdu v autě, na kole i pro ostatní účastníky provozu.

RYCHLOST

Česká republika

Maximální rychlost na silnicích: 50 km/h v obci, 90 km/h mimo obec a 130 km/h na dálnici.

Rakousko

Maximální rychlost na silnicích: 50 km/h v obci, 100 km/h mimo obec, 130 km/h na dálnici.

DÁLNIČNÍ ZNÁMKA

Pro objevování krás oblasti ZnojmoRegion ani Retzer Land dálniční známku nepotřebujete. Nejvíce ze všeho doporučujeme nasednout na kolo nebo se vydat na pěší výlet krajinou. Jenom tak totiž poznáte autentické příběhy kraje, které by vám z okénka auta zůstaly skryty.

TELEFONY - ZÁCHRANNÝ SYSTÉM

Česká republika

112 Integrovaný záchranný systém
150 hasiči
155 záchranná služba
156 městská policie
158 státní policie

Rakousko

122 Hasiči
133 Policie
144 Záchranná služba
112 Jednotné evropské číslo tísňového volání

VOLÁNÍ DO ZAHRANIČÍ:

Předvolba do ČR: +420
Předvolba do Rakouska: +43

HRANIČNÍ PŘECHODY

- Pro pěší a cyklisty: Čížov/Hardegg
- osobní automobily do 3,5 t: Hnanice/Mitterretzbach, Šafov/Langau, Šafov/Riegersburg
- autobusy: Vratěnín/Drosendorf
- autobusy a nákladní doprava: Hatě/Kleinhaugsdorf, Hevlín/Laa an der Thaya

PARKOVÁNÍ

Znojmo

V historickém centru města se nachází pouze placená parkoviště.

Autobusy:

- autobusové nádraží ulice Sokolská, kapacita 5 x bus, placené, GPS: 48.8606869N, 16.0497186E
- záchytné parkoviště Dukla, kapacita 3 x bus, GPS: 48.8400733N, 16.0652250E
- záchytné parkoviště Plovárna Louka, kapacita 3 x bus, GPS: 48.8400733N, 16.0652250E

Retz

Na hlavním náměstí v Retzu (Hauptplatz) platí pondělí - pátek v čase 8 - 18 hodin, sobota 8 – 12 hodin omezení týkající se parkovací doby. Při použití parkovacích hodin lze parkovat 2 hodiny zdarma. Dlouhodobě se dá parkovat před nádražím (Bahnhofsplatz) a také vedle fotbalového hřiště. Autobusy mohou parkovat v ulici Landesbahnstrasse nebo v ulici Wallstrasse.

STÁNÍ PRO KARAVANY A OBYTNÉ AUTOMOBILY

Vyhrazená místa, kde je možné zaparkovat s obytným automobilem nebo karavanem, přenocovat, načerpat vodu, připojit se k elektrické síti apod., se nachází v ulici Znaimerstraße vedle domu s adresou Znaimerstraße 53.
Bližší informace: Turistické informační centrum Retz +43 2942 2700 www.weinstadt-retz.at; tourismus@retz.at

MĚNY A SMĚNÁRNY

V České republice platí měna „Koruna česká“ značená CZK. V obchodech, gastronomických či ubytovacích službách je obvykle možné platit i v EUR. Pozor! V TIC, na památkových objektech (hrady, zámky, muzea, galerie) a u místních dopravců, většinou není možné platit v EUR!
V Rakousku platí společná evropská měna označovaná EUR.
Pozor! V Retzu není směnárna, pouze možnost výběru z bankomatu.

PES

Ve městě Znojmě a v Rakousku: pouze na vodítku a/nebo s košíkem.
Národní park Podyjí, chráněná přírodní území, lovecké revíry (lesy): pouze na vodítku.
Nalezení zatoulaní psi bývají Městskou policií Znojmo převáženi do Městského útulku pro psy v Načeraticích (http://utulek-naceratice.blog.cz).

VEŘEJNÁ WC

Česká republika

Znojmo: náměstí Svobody, Horní náměstí, u Městského úřadu – ulice Radniční, vlakové nádraží, informační centrum na jižní přístupové cestě ke hradu, areál Louckého kláštera.
Přehled veřejných WC v regionu naleznete zde: www.wckompas.cz

Rakousko

Retz: v budově radnice – vedle radniční věže na náměstí (Hauptplatz)

www.znojmoregion.cz

ZnojmoRegion

RETZER LAND

Alles mit der Zeit

im Weinviertel

www.retzer-land.at

Impressum:
Retzer Land Regionalvermarktung, Hauptplatz 30, 2070 Retz
und ZnojmoRegion, z.s., Obroková 1/12, Znojmo 669 02
Redaktion: Reinhold Griebler, Šárka Jana Janderková, Silvia Köhrer,
Magdalena Stadler, Irena Navrkalová
Grafik: werbewerkstatt retz eu, kroiher-spitzer; Druck: Janetschek GmbH
Fotos: Guenther Z. (Heil.Stein), Nationalpark Thayatal, Astrid Bartl, Silvia Köhrer,
Bertl Schleich, Harald Seymann, Erzdiözese Wien, Pfarre Pulkau, Ondřej Bednařík,
Peter Mödl, Michael Himml, Weinfranz, Lukas Kerbler, Weinviertel Tourismus,
Technické muzeum v Brně, Veronika Skálová, Obec Slup, Znojemská Beseda,
Jihomoravské muzeum ve Znojmě, Hudba Znojmo

EUROPÄISCHE UNION

Interreg

EUROPÄISCHE UNION

Österreich-Tschechische Republik

Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

noe regional

„Vernetzung des touristischen Angebotes Retzer Land – Znaimer Land“ ist ein Projekt der „Retzer Land Regionalvermarktung“ und der „ZnojmoRegion, z.s.“ und wird im Rahmen des Projektes FMP/KPF AT-CZ 2014-2020 durch den Europäischen Fonds für Regionalentwicklung, Programm „INTERREG V-A Österreich-Tschechische Republik“ gefördert und durch Eigenmittel der NÖ.Regional.GmbH kofinanziert.

„Propojení turistické nabídky regionu Retzer Land a ZnojmoRegion“ je projektem „Retzer Land Regionalvermarktung“ a „ZnojmoRegion, z.s.“.
Projekt je podpořen v rámci projektu FMP/KPF AT-CZ 2014-2020 Evropským fondem pro regionální rozvoj, program „INTERREG V-A Rakousko-Česká republika“ a je spolufinancován vlastními prostředky NÖ.Regional.GmbH.

Änderungen, Druck- und Satzfehler vorbehalten. Vydavatel neručí za tiskové chyby.
1. Ausgabe, 1. vydání, 2018